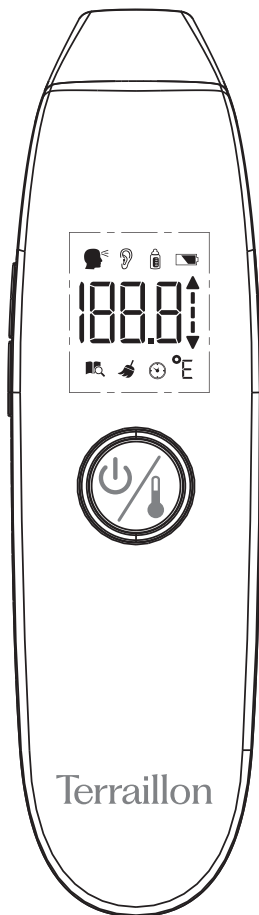


MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

THERMO FAST



CE0197

Terrailon[®]
www.terrailon.com

**FR****Cet appareil
et ses piles
se recyclent**À DÉPOSER
EN MAGASINÀ DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !**LE TRI
+ FACILE**Éléments
d'emballageShenzhen Dongdixin Technology Co., Ltd.
Floor 1-2, No.3 Building,
Fanshen Xusheng Industrial Estate Xilixiaobaimang, Nanshan District,
518108 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
E-mail: service@e-caretalk.com**EC REP**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg Germany**CH REP**MedNet SWISS GmbH
D4 Platz 4, 6039 Root D4, SwitzerlandMedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28, 6302 Zug, Switzerland
<https://medenvoyglobal.com/>Model: TH1110A
Version: 07/2025

THERMO FAST

FR	THERMOMÈTRE AURICULAIRE 3 EN 1 NOTICE D'UTILISATION	4
EN	3 IN 1 AURICULAR THERMOMETER INSTRUCTION MANUAL	13
DE	3-IN-1 OHR THERMOMETER BEDIENUNGSANLEITUNG	22
NL	3-IN-1 OOR THERMOMETER HANDLEIDING	31
IT	TERMOMETRO AURICOLARE 3 FUNZIONI IN 1 MANUALE DI ISTRUZIONI	40
ES	TERMÓMETRO DE OÍDO 3 EN 1 MANUAL DE INSTRUCCIONES	49
SV	3 I 1 ÖRONTERMOMETER BRUKSANVISNING FÖR ANVÄNDNING BRUKSANVISNING	58
	SPECIFICATIONS, NORMALIZED SYMBOLS & EMC GUIDANCE	67

Cher(e) Client(e),

Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions. Pour être pleinement satisfait de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'utilisation.

Si vous rencontrez des difficultés ou si vous avez besoin de plus d'informations, vous trouverez notre centre d'aide en scannant le QR code. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question, vous pouvez également contacter notre Service Après-Vente : support.fr@terraillon.com



SÉCURITÉ

- Ce thermomètre est destiné à une utilisation domestique uniquement.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Ne pas utiliser cet appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été conçu (prise de température frontale & auriculaire humaine).
- Prendre sa température équivaut à la contrôler, ce qui n'autorise pas à établir un diagnostic ou prescrire un traitement. Une température anormalement élevée ou basse doit être communiquée au médecin traitant. Ne modifier en aucun cas les dosages des médicaments prescrits par le médecin.
- Prendre sa température ne remplace pas une consultation médicale. La température mesurée n'est donnée qu'à titre indicatif. Contactez votre médecin si vous ne vous sentez pas bien ou si vous suspectez un problème de santé.

CONSIGNES D'UTILISATION

- Veiller à ranger et utiliser le Thermo Fast dans la même pièce.
- Éviter d'utiliser le Thermo Fast dans un endroit où il serait sujet à une variation de température ambiante.
- Pour avoir une température de référence, prenez votre température lorsque vous êtes en pleine forme. Vous pourrez ainsi la comparer avec celle relevée lorsque vous êtes souffrant.
- Avant toute prise de température, dégager les cheveux et la sueur du front, et vérifier que la sonde soit propre et non endommagée.
- Le cérumen du canal auditif ou un front gras peuvent engendrer des mesures incorrectes. Par conséquent, assurez-vous que votre canal auditif et votre front sont propres. Ce thermomètre doit être utilisé par le patient lui-même. Utiliser uniquement le thermomètre comme décrit

dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et peut provoquer des dommages matériels ou corporels. Lorsque le thermomètre est utilisé pour prendre la température d'un enfant, cette opération doit être effectuée par un adulte. Les adultes peuvent prendre leur propre température.

- Ne pas prendre la température moins de 30 minutes après avoir mangé, fait de l'exercice ou s'être baigné.
- Espacer les prises de température d'une minute entre elles. Deux prises de température successives peuvent donner des résultats légèrement différents. Dans ce cas, utiliser la moyenne des deux.
- Ne pas démonter le thermomètre.
- Ne pas exposer le thermomètre aux rayons du soleil et ne pas le ranger à proximité d'une source de chaleur mais le conserver dans un endroit sec et propre.
- Ne pas stocker le thermomètre à des températures ou une humidité extrêmes. Le non-respect de ces recommandations peut fausser les résultats du thermomètre. Ne pas utiliser le thermomètre à des températures ou une humidité extrêmes. Le non-respect de ces recommandations peut fausser les résultats.
- Ne pas faire tomber ou casser le thermomètre. Ne pas utiliser s'il est endommagé. Ne pas démonter.
- Ne pas utiliser à côté d'un téléphone portable ou dans un environnement sujet à des interférences radio.
- Si ces recommandations d'utilisation n'étaient pas respectées, cela pourrait entraîner des résultats faussés.
- La température varie en fonction de la partie du corps où elle est relevée. C'est pourquoi il ne faut pas comparer les résultats de prises de température, par exemple frontale et rectale.
- La température varie également d'une personne à l'autre, selon l'âge et le moment de la journée.
- Ne pas réparer ou assurer l'entretien de l'appareil en cours d'utilisation. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne seraient pas mentionnés dans ce mode d'emploi. Conserver le thermomètre hors de portée des enfants en raison des petites pièces détachables qui pourraient être inhalées ou ingérées. Ne pas laisser les enfants prendre leur température sans la présence d'un adulte. Si la température de la zone de stockage diffère grandement de celle de la prise de température, veuillez patienter afin que la température du thermomètre soit égale à la température de la pièce, et ce environ 30 minutes avant son utilisation. Veuillez éviter que le thermomètre ne subisse des chocs mécaniques, ce qui pourrait l'endommager.

CONTENU DU COFFRET



Thermomètre
auriculaire et frontal
x1

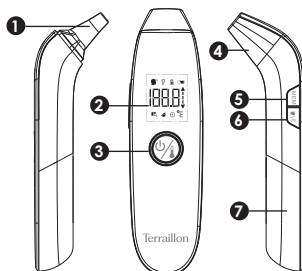


Manuel
d'utilisation
x1



Pile 1,5V AAA
x2

DESCRIPTION DU PRODUIT

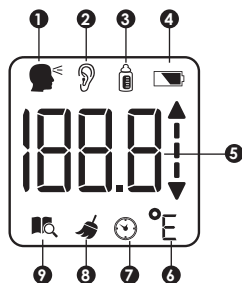


Vue coté

Vue avant

Vue coté


- ❶ Capteur infrarouge
- ❷ Écran LCD
- ❸ Bouton marche/arrêt
- Prise de température
- ❹ Capuchon de sonde
- ❺ Bouton des 20 mémoires
- ❻ Bouton mode de température
- ❼ Compartiment à pile

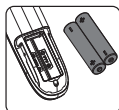


- ❶ Mode de température frontale
- ❷ Mode de température auriculaire
- ❸ Mode de température objet
- ❹ Symbole pour les piles usées
- ❺ Température sur l'écran LCD
- ❻ Degrés °C, °F, E
- ❼ Rappel de prise de température
- ❽ Symbole de nettoyage de la sonde
- ❾ Symbole pour la mémoire

PRÉPARATION AVANT UTILISATION

I. INSTALLATION & CHANGEMENT DES PILES

- Pour installer ou changer les 2 piles LR3, ouvrir le compartiment à piles en abaissant son couvercle, placer les piles en respectant la polarité des piles, et refermer le couvercle avant utilisation.
- Changer les piles si le symbole suivant apparaît  ou bien si le thermomètre ne s'allume plus du tout.



II. CHOIX DE L'UNITÉ DE MESURE

- Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour allumer le thermomètre puis un appui long sur [MEM] permet de changer l'unité de mesure de °C (Celsius) à °F (Fahrenheit) ou vice versa.

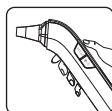
PRISE DE TEMPÉRATURE

I. PRISE DE LA TEMPÉRATURE FRONTALE

Vérifiez que le capuchon soit en place pour la prise de température frontale.

- Appuyez sur le bouton mode pour choisir la prise de température frontale. (Avant toute prise de température, vérifiez que la sonde soit propre).
- Placez la sonde sur le front.
- Pressez le bouton de prise de température pendant 2 secondes.
- Gardez le thermomètre sur votre front jusqu'aux deux bips sonores.
- Puis, retirez le thermomètre du front.
- La température s'est affichée ainsi que la couleur verte ou rouge en fonction de résultat.
- Après 6 secondes vous pouvez reprendre votre température.
- La température est mémorisée automatiquement.

La température frontale peut subir l'influence des conditions climatiques extérieures, en cas de doute n'hésitez pas à prendre la température auriculaire.



Rouge : 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.2°F)



Vert : 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)

ATTENTION :

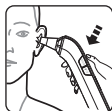
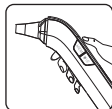
Certains facteurs peuvent influencer sur la température frontale. Par exemple si la personne a été exposée à des températures très froides ou très chaudes, si elle s'est baignée ou a fait de l'exercice peu de temps avant, ou encore si elle avait le front couvert. Dans tous ces cas patientez 30 minutes dans une pièce normalement tempérée avant de prendre la température.

II. PRISE DE LA TEMPÉRATURE AURICULAIRE

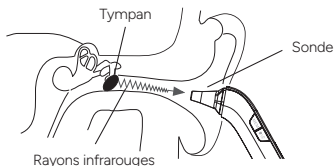
- Retirer le capuchon de la sonde.
- Appuyez sur le bouton mode pour choisir la prise de température auriculaire. (Avant toute prise de température, vérifiez que la sonde soit propre).
- Placez la sonde dans le conduit auditif.
- Pressez le bouton de prise de température pendant 2 secondes.
- Gardez le thermomètre dans votre conduit auditif jusqu'aux deux bips sonores.
- Puis, retirez le thermomètre du conduit auditif.
- La température s'est affichée ainsi que la couleur verte ou rouge en fonction de résultat.

Après 6 secondes vous pouvez reprendre votre température.

La prise de température dans l'oreille droite peut être différente d'une mesure prise de l'oreille gauche. Donc, prenez toujours votre température dans la même oreille.

**ATTENTION :**

Afin d'obtenir une mesure précise, assurez-vous de positionner correctement la sonde dans le conduit auditif de façon à ce que l'embout de la sonde capte la chaleur émise par le tympan. Pour cela, vous pouvez tirer l'oreille afin de redresser le conduit et tourner légèrement la sonde à l'intérieur. (Il est recommandé de ne pas utiliser la fonction auriculaire du thermomètre sur un bébé âgé de moins de 12 mois.)



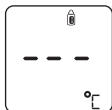
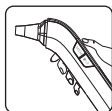
Interprétation facilitée des résultats

Dans les 2 modes, si la température est inférieure ou égale à 37,9 °C, la lumière verte s'allume pendant environ 5 secondes. Si la température est supérieure à 37,9 °C, la lumière rouge s'allume pendant environ 5 secondes.

- Température inférieure ou égale à 37,9 °C - température normale: la lumière verte s'allume.
- Température supérieure à 37,9 °C - température élevée : la lumière rouge s'allume.

III. PRISE DE LA TEMPÉRATURE D'UN OBJET

- Retirer le capuchon de la sonde.
- Appuyez sur le bouton mode pour choisir la prise de température d'un objet.
- Placez la sonde toujours de 1 cm à 5 cm de l'objet.
- Pressez et maintenez enfoncé le bouton de prise de température pendant 2 secondes.
- Puis, retirez le thermomètre de l'objet.
- La température s'est affichée.



ATTENTION :

Assurez-vous de ne pas utiliser ce mode pour prendre la température corporelle.



ATTENTION :

C'est la température en surface qui s'affiche. Celle-ci peut être différente de la température interne, au cœur de l'objet, particulièrement ci-celui-ci est en plein soleil ou en courant d'air.

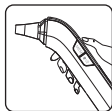


GESTION DES DONNÉES

MÉMOIRE

- La mémoire peut contenir jusqu'à 20 relevés de température frontale.
- Toute prise de température frontale est mémorisée automatiquement.
- Quand les 20 emplacements sont déjà occupés, la température la plus ancienne est effacée automatiquement.

Pour afficher le dernier résultat mémorisé, appuyez sur le bouton de rappel des mémoires « MEM ». La dernière prise de température apparaît alors ainsi que le numéro de la mémoire.

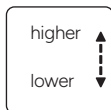
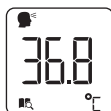


Pour afficher les mémoires précédentes, appuyez à nouveau sur le bouton de rappel des mémoires « MEM » et les numéros de mémoires s'afficheront.

Puis appuyez sur le bouton « Mode » pour retourner sur la prise de mesure.

Comparez votre dernière mesure.

La courbe permet de comprendre rapidement si votre température est supérieure ou inférieure à la dernière prise de mesure.



INDICATION DE NETTOYAGE

Pour rappeler à l'utilisateur de nettoyer la pointe de la sonde, ce thermomètre a une conception spéciale --- pointe de nettoyage.

Lorsque vous n'avez pas utilisé le thermomètre pendant une longue période ou effectué des mesures après plusieurs fois, le symbole de nettoyage apparaît « 🧼 » pour rappeler à l'utilisateur de nettoyer le capteur infrarouge. Le thermomètre reviendra au mode d'origine après avoir appuyé sur n'importe quel bouton et le rétroéclairage cessera de clignoter.



LECTURE TEMPÉRATURE CORPORELLE

Il n'y a pas une température correcte. On parle de plage de température correcte. Celle-ci a tendance à baisser avec l'âge.





Ci-dessous, les plages de températures normales selon l'âge :

0 – 2 ans	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 ans	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 ans	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 ans	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Cette plage peut varier d'un individu à l'autre et de nombreux facteurs peuvent avoir un impact sur la température comme les différents modes de prise de température (rectal, buccal, axillaire, frontal avec ou sans contact), l'heure de la mesure, les émotions ou traitements médicaux, etc...

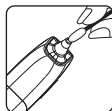
Nous vous recommandons donc de prendre votre température et celle de vos proches avec ce thermomètre lorsque vous êtes en bonne santé afin d'avoir une notion de la température normale de chacun et de pouvoir la comparer à la température relevée lorsque vous êtes souffrant.

AFFICHAGES SPÉCIAUX

Problème	Signification	Solution
	La température frontale mesurée est inférieure à 32°C / 89.6°F ou supérieure à 42.9°C / 109.2°F.	Vérifier la méthode de prise de mesure. Suivez les instructions du manuel
	Défaillance appareil	Contacter le revendeur ou le service client
	Température hors conditions de service	Utiliser le thermomètre dans les bonnes conditions. Se référer au manuel d'instruction.
La mesure ne vous semble pas précise ou vous avez un doute sur le résultat.	Vérifier la propreté de la lentille infrarouge	Nettoyer la lentille avec un coton-tige comme indiqué dans le manuel.
	Vérifier la manière et les conditions d'utilisation du thermomètre	S'assurer d'utiliser le thermomètre tel que décrit dans le manuel. Placer le thermomètre et le patient dans la même pièce 30 minutes avant la prise de température. Prendre la mesure à l'intérieur. Ne pas conserver trop longtemps le thermomètre dans la main avant la prise de mesure.
	Apparition symbole piles faibles	Changer les piles

ENTRETIEN

- Nettoyer le corps du thermomètre avec un linge doux et sec.
- Nettoyer délicatement la sonde avec un coton-tige imprégné d'alcool et sécher immédiatement avec un coton-tige sec et propre. Après nettoyage attendre une vingtaine de minutes avant d'utiliser le thermomètre.
- Ne pas plonger le thermomètre dans l'eau ou dans un liquide quelconque.
- Ne pas passer le thermomètre sous l'eau.
- Ne pas utiliser d'eau directement sur l'écran LCD.
- Conserver le thermomètre dans un endroit propre et sec.
- Si le thermomètre n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles.



GARANTIE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil est garanti 2 ans contre tout défaut matériel et de fabrication. Au cours de cette période, le produit sera remplacé gratuitement (une preuve d'achat doit être présentée si le produit est sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages provenant d'accidents, d'une mauvaise utilisation ou de négligence. Si vous avez une réclamation, adressez-vous d'abord au magasin où vous avez acheté votre produit.



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les recycler dans les installations prévues à cet effet. Contacter l'administration locale ou le détaillant pour tout conseil de recyclage.

Déposez les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne mélangez pas différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves. En fin de vie, confiez ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Applied standard

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-2 (EMC)

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product. To be completely satisfied with your product, we recommend reading this user manual carefully.

If you have any difficulties or need more information, you can find our help centre by scanning the QR code. If you cannot find the answer to your question, you can also contact our After Sales Service: support.uk@terraillon.com



SAFETY

- This thermometer is for domestic use only.
- Keep out of reach of children.
- Do not use this appliance for any other purposes than those for which it was designed (human forehead & ear temperature measurement).
- Use of this thermometer is for monitoring purposes only and is not intended as a diagnostic tool. Make sure that any unusual readings are communicated to your physician. Under no circumstances should you change your prescribed medicine doses.
- Use of this thermometer is not intended as a substitution for consultation with your physician. Measurement results are for reference only. Contact your physician if you have or suspect any health concerns.

RECOMMENDATION

- Store and use the thermometer in the same room.
- Do not use in areas where it may be subject to room temperature variations.
- Determine your normal temperature range by taking your temperatures when healthy. These readings can be used as a form of reference to compare with future readings when ill.
- Before taking a temperature, ensure that the forehead is free of hair and sweat, which may affect the reading. Also ensure that the probe is clean and undamaged.

- Earwax in the ear canal or lipid on the forehead may cause an inaccurate measurement, so make sure the ear canal and forehead is clean. The patient may be the proper operator of the thermometer. Only use the thermometer as described in this user manual. Any other use is deemed improper and may result in damage to property or even personal injury. When the device is used to measure the temperature of a child, it has to be operated by an adult. Adults can measure their own temperature.
- Do not take temperature within 30 minutes of eating, exercising, or taking a bath.
- Wait one minute between each temperature reading. Two consecutive readings may give slightly different measurements. Should this occur, take the average of the two.
- Do not attempt to disassemble the thermometer.
- Keep thermometer away from direct sunlight and store well away from any source of heat in a clean, dry location.
- Don't store the thermometer to extremes temperature or extremes humidity .Failing to do so may cause inaccuracy. Don't operate the thermometer under extremes temperature or extremes humidity. Failing to do so may cause inaccurate measurement.
- Do not drop or break the thermometer. Do not use if broken. Do not disassemble.
- Don't use a mobile phone nearby when the thermometer is working or do not use in an area with possible electromagnetic interferences.
- If these recommendations are not respected, the readings may be inaccurate.
- Temperature will vary depending on the part of the body. This is why you should not compare rectal and forehead temperature readings, for example.
- Temperature will also vary depending on the person, age, and time of day.
- Do not service and maintain the device while it is in use. Do not use any accessories which have not specified in this instruction manual. Keep the thermometer out of the reach of children and to avoid inhalation or swallowing of small parts. Do not allow children to take their temperatures unattended. If the temperature of the storage area differs greatly from that of the measuring area, please wait the thermometer temperature to equalize to the room temperature about 30 minutes before measuring. Please avoid mechanical shock, otherwise the thermometer will be damaged.

PACKAGE CONTENTS



Ear and Forehead Thermometer
x1

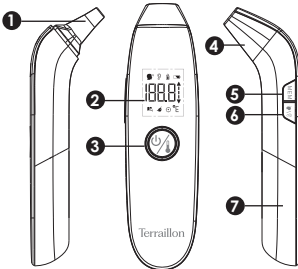


Instruction manual
x1



1,5V AAA batteries
x2

PRODUCT DESCRIPTION

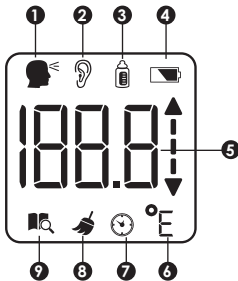


Side view

Front view

Side view


- 1 Infrared sensor
- 2 LCD screen
- 3 Start/stop button
- Taking a temperature
- 4 Probe cap
- 5 20-reading recall button
- 6 Temperature mode button
- 7 Battery compartment

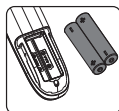


- 1 Forehead temperature mode
- 2 Ear temperature mode
- 3 Object temperature mode
- 4 Battery empty symbol
- 5 Temperature on LCD screen
- 6 Degrees °C, °F, E
- 7 Temperature taking recall
- 8 Clean probe symbol
- 9 Memory symbol

PREPARATION BEFORE USE

I. INSERTING & CHANGING BATTERIES

- To insert or change the 2 LR3 batteries (supplied with the thermometer), open the battery compartment by sliding off its cover, insert the batteries ensuring that the negative and positive ends are in the right place, and replace the cover before use.
- When the low battery indicator  appears on the LCD, or the thermometer does not function at all, you should replace new battery as soon as possible.



II. CHOOSING THE TEMPERATURE MEASURING UNIT

- Press the on/off button to turn on the thermometer. You can switch between °C (Celsius) and °F (Fahrenheit) by holding down the [MEM] button.

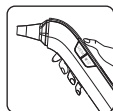
TAKING TEMPERATURE

I. FOREHEAD TEMPERATURE

Check that the cap is in place for the front temperature measurement.

- Press the mode button to select 'take forehead temperature'. (Check that the probe is clean before taking a temperature).
- Place the probe on the forehead.
- Press the 'take temperature' button for 2 seconds.
- Keep the thermometer on your forehead until two beeps.
- Then remove the thermometer from the forehead.
- The temperature will be displayed and the colour red or green depending on the result.
- After 6 seconds, you can retake your temperature.
- Temperature is automatically memorised.

The forehead temperature may be affected by external climatic conditions so, in case of doubt, do not hesitate to take the ear temperature.



Red: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.2°F)



Green: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)



CAUTION:

External factors may influence forehead temperature particularly when an individual has:

- been exposed to very hot or very cold temperatures.
- been recently swimming or bathing.
- had their forehead covered.

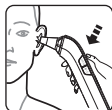
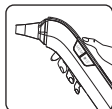
In these cases, let the individual stay away from the above scenario and station in a room for 30 minutes prior to taking a temperature.

II. TAKING A TEMPERATURE IN THE EAR

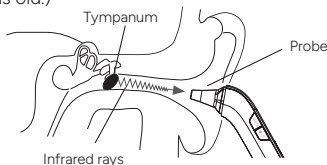
- Remove the probe cap.
- Press the mode button to select 'take ear temperature'. (Check that the probe is clean before taking a temperature).
- Place the probe in the ear canal.
- Press the 'take temperature' button for 2 seconds.
- Keep the thermometer in your ear canal until you hear two beeps.
- Then remove the thermometer from the ear canal.
- The temperature will be displayed and the colour red or green depending on the result.

After 6 seconds, you can retake your temperature.

If you take the temperature in your right ear, the reading may be different from a temperature taken in your left ear. Therefore, you should always take your temperature in the same ear.

**CAUTION:**

In order to obtain a precise measurement, ensure the correct positioning of the probe in the ear so that the probe tip senses the heat from the eardrum. In order to do this, you can pull the ear to straighten the ear canal and slightly rotate the probe inside. (It is not recommended to use the ear function of the thermometer on a baby under 12 months old.)



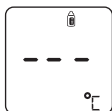
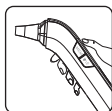
Easy interpretation of the results

In both modes, if the temperature is lower or equal to 37.9° C, the green light comes on for around 5 seconds. If the temperature is higher than 37.9° C, the red light comes on.

- Temperature higher than 37.9° C - high temperature: the red light comes on.
- Temperature lower or equal to 37.9° C - normal temperature: the green light comes on.

III. TAKING THE TEMPERATURE OF AN OBJECT

- Remove the probe cap.
- Press the mode button to select 'take temperature of an object'.
- Always place the probe 1 to 5 cm from the object.
- Press the 'take temperature' button and hold it down for 2 seconds.
- Then remove the thermometer from the object.
- The temperature reading will be displayed.



CAUTION:

Make sure don't use this mode to measure body temperature.

CAUTION:

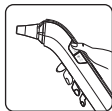
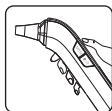
With object measurement, the current surface temperature of the object is displayed. It can be different from its internal temperature, especially if the surface is exposed to direct sunlight or a draught.

DATA MANAGEMENT

MEMORY

- There are a total of 20 memory data for recording forehead temperature measurements.
- The current measurement is always stored in the last storage space. When all storage spaces have been occupied, the oldest measurement is always deleted from the memory.

To display the last memorised result, press the memory recall button «MEM». The last temperature reading will appear along with the memory number.

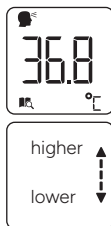


To display the previous memorised results, press the memory recall button «MEM» again and the memory numbers will be displayed.

Then press the “Mode” button to return to temperature-taking mode.

Compare against your last reading.

The curve lets you see quickly if your temperature is higher or lower than your last reading.



CLEANING INDICATION

For reminding user to clean the probe tip, this thermometer has a special design --- cleaning tip.

When you have not used the thermometer for a long time or done measurement after multiple times, the clean symbol appears «🧼» to remind the user to clean the infrared sensor. The thermometer will return back to original mode after any button is pressed, and the backlight stop flashing.







BODY TEMPERATURE READING

Normal body temperature is a range. A person's normal temperature range tends to decrease with age. The following table shows normal temperature ranges by age:

0 – 2 years	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 years	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 years	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 years	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

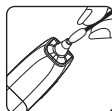
The range of normal temperature varies from person to person and can be influenced by many factors such as time of day, measure from different sites, level of activity, medications, emotion and so on. So we recommend that you practice with the Thermometer on yourself and family members when you are healthy. This way you know how the thermometer works and can feel more confident of the measurements you take when a family member is ill.

TROUBLESHOOTINGS

Troubles	Checklists	Counter measures
	The measured temperature is lower than 32.0°C/89.6°F or higher than 42.9°C/109.2°F Please check the operation method	Follow User's Manual for proper measurement.
	Hardware problem	Contact the retailer or customer services
	Operating temperature is out of the range	Use the thermometer in the range of operating conditions.
The measurement is not accurate or if there is any doubt on the measured result	Please check if the infrared sensor is clean or not	Clean the infrared sensor with cotton swab according to user manual
	Please check the measuring way is correct or not	Ensure you have read the manual and know how to use the thermometer properly. Please keep the thermometer and patient in the measuring room at least 30 minutes before using Please take the measurement indoor Do not held the thermometer in your hand too long. It could affect the accuracy
	Please check if there is low battery symbol on LCD	Change new battery

MAINTENANCE

- Clean the thermometer with a soft, dry cloth.
- Clean the temperature probe with a cotton bud soaked in alcohol and dry immediately with a dry clean cotton bud. After cleaning, allow at least 20 minutes drying time before taking temperatures.
- Do not submerge the thermometer in water or any other liquid.
- Do not rinse the thermometer in water.
- Do not use water directly on the LCD screen.
- Store the thermometer in the dry, clean place.
- If the thermometer is not used for a long time, remove the batteries.



WARRANTY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance is guaranteed against material and manufacturing defects for two years. During this period, the product will be replaced free of charge (proof of purchase must be presented if the product is under warranty). This warranty does not cover damage resulting from accidents, improper use or negligence. If you have a complaint, please contact the store where you purchased your product first.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries. After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

Applied standard

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-2 (EMC)

*Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Damit Sie mit Ihrem Produkt voll und ganz zufrieden sind, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen.*

Wenn Sie Schwierigkeiten haben oder weitere Informationen benötigen, können Sie auf unser Hilfecenter zugreifen, indem Sie den nebenstehenden QR-Code mit Ihrem Smartphone scannen. Wenn Sie die Antwort auf Ihre Frage nicht finden, können Sie sich auch an unseren Kundendienst unter support.de@terraillon.com wenden.



SICHERHEIT

- Dieses Thermometer ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Dieses Gerät nur zu dem Zweck benutzen, für den es entwickelt wurde (Temperaturmessung an der Stirn & im Ohr des Menschen).
- Mit der Messung der Temperatur wird nur die Temperatur kontrolliert. Auf dieser Grundlage allein darf keine Diagnose erstellt oder eine Behandlung verschrieben werden. Eine ungewöhnlich hohe oder niedrige Temperatur muss dem behandelnden Arzt mitgeteilt werden. Ändern Sie keinesfalls die vom Arzt verschriebene Dosierung der Medikamente.
- Der Gebrauch dieses Thermometers ersetzt nicht das Gespräch mit Ihrem Arzt. Die Messergebnisse dienen lediglich der Orientierung. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie ein gesundheitliches Problem haben oder ein solches vermuten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Achten Sie darauf, das Thermometer im gleichen Zimmer aufzubewahren und zu benutzen.
- Nutzen Sie das Thermometer nicht an Orten mit schwankender Umgebungstemperatur.
- Um eine Referenztemperatur zu erhalten, messen Sie Ihre Temperatur, wenn Sie sich fit fühlen. Sie können sie mit der gemessenen Temperatur vergleichen, wenn Sie sich nicht wohl fühlen.
- Entfernen Sie vor jeder Temperaturmessung Haare und Schweiß von der Stirn und stellen Sie sicher, dass die Sonde sauber und unbeschädigt ist.

- Ohrenschmalz im Gehörgang oder ein Belag auf der Stirn können zu einem ungenauen Messergebnis führen. Achten Sie daher darauf, dass der Gehörgang und die Stirn sauber sind. Der Patient kann das Thermometer selbst bedienen. Verwenden Sie das Thermometer nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sach- oder sogar Personenschäden führen. Wird das Produkt zum Messen der Temperatur eines Kindes verwendet, muss es von einer erwachsenen Person bedient werden. Erwachsene können ihre Temperatur selbst messen.
- Nach dem Essen, nach körperlicher Betätigung oder nach dem Baden müssen bis zur Temperaturmessung mindestens 30 Minuten vergehen.
- Zwischen aufeinander folgenden Temperaturmessungen ist eine Wartezeit von einer Minute einzuhalten. Die Ergebnisse zweier aufeinander folgender Messungen können leichte Unterschiede aufweisen. In diesem Fall ist den Mittelwert der beiden Werte zugrunde zu legen.
- Nehmen Sie das Thermometer nicht auseinander.
- Setzen Sie das Thermometer nicht den Sonnenstrahlen aus und bewahren Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf, sondern an einem trockenen und sauberen Ort.
- Lagern Sie das Thermometer nicht bei extremen Temperaturen oder bei extremer Feuchtigkeit. Andernfalls kann es zu Messungenauigkeiten kommen. Verwenden Sie das Thermometer nicht bei extremen Temperaturen oder bei extremer Feuchtigkeit. Andernfalls kann es zu Messungenauigkeiten kommen.
- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen und zerbrechen Sie es nicht. Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist. Nehmen Sie es nicht auseinander.
- Nicht neben einem Mobiltelefon oder in einer Funkstörungen ausgesetzten Umgebung verwenden.
- Wenn die Empfehlungen zum Gebrauch nicht beachtet werden, könnte dies zu einer Verfälschung der Messergebnisse führen.
- Die Temperatur schwankt je nach dem Teil des Körpers, wo die Temperatur gemessen wird. Sie dürfen deshalb die frontal oder rektal gemessenen Ergebnisse nicht miteinander vergleichen.
- Die Temperatur schwankt auch von einer Person zur anderen, je nach Alter und Tageszeit.
- Führen Sie am Gerät keine Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durch, während es benutzt wird. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht in dieser Gebrauchsanweisung angegeben wurde. Bewahren Sie das Thermometer außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr besteht, dass Kleinteile eingeatmet oder verschluckt werden. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt ihre Temperatur messen. Wenn die Temperatur der Lagerumgebung stark von der Temperatur der Messumgebung abweicht, warten Sie bitte etwa 30 Minuten vor der Messung, bis sich die Temperatur des Thermometers der Raumtemperatur angeglichen hat. Vermeiden Sie mechanische Stöße, da das Thermometer sonst beschädigt wird.

INHALT DER BOX



Ohr- und
Stirthermometer
x1

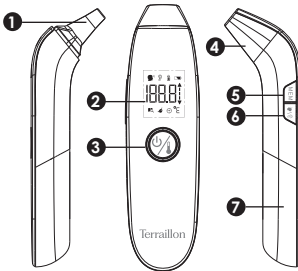


Benutzerhandbuch
x1



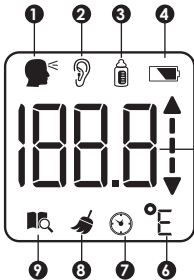
1,5 V Batterie AAA
x2

PRODUKTBESCHREIBUNG



Seitenansicht Frontansicht Seitenansicht


- 1 Infrarotsensor
- 2 LCD-Anzeige
- 3 Ein/Aus-Taste
Temperaturmessung
- 4 Sondenkappe
- 5 Taste für
20 Speichereinheiten
- 6 Taste Temperaturmodus
- 7 Batteriefach

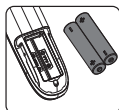


- 1 Betriebsmodus für Stirnmessung
- 2 Betriebsmodus für Innenohrmessung
- 3 Betriebsmodus
für Temperaturmessung Objekt
- 4 Symbol für leere Batterien
- 5 Temperatur auf LCD-Anzeige
- 6 Grad °C, °F, E
- 7 Wiederaufruf Temperaturmessung
- 8 Symbol für Reinigung der Sonde
- 9 Symbol für Speicherung

VORBEREITUNG VOR DER VERWENDUNG

I. EINSETZEN & AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

- Um die beiden LR3-Batterien einzusetzen oder auszutauschen, öffnen Sie das Batteriefach durch Herunterklappen des Deckels. Setzen Sie die Batterien ein, beachten Sie die Polarität der Batterien und schließen Sie den Deckel vor der Benutzung.
- Wechseln Sie die Batterien, wenn folgendes Symbol erscheint  oder wenn sich das Thermometer nicht mehr einschalten lässt.



II. WAHL DER MESSEINHEIT

- Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste, um das Thermometer einzuschalten. Durch langes Drücken auf [MEM] können Sie die Messeinheit von °C (Celsius) auf °F (Fahrenheit) umstellen oder umgekehrt.

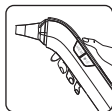
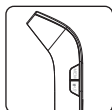
TEMPERATURMESSUNG

I. STIRNMESSUNG

Überprüfen Sie, ob die Kappe für die Messung der Vordertemperatur angebracht ist.

- Drücken Sie die Mode-Taste, um zum Betriebsmodus für Stirnmessung zu gelangen. (Achten Sie vor jeder Messung darauf, dass die Sonde sauber ist).
- Legen Sie die Sonde auf die Stirn.
- Halten Sie die Temperaturtaste gedrückt für 2 Sekunden.
- Das Thermometer so lange an der Schläfe halten, bis zwei Pieptöne ertönen.
- Entfernen Sie dann das Thermometer von der Stirn.
- Die Temperatur wird angezeigt und je nach Messergebnis leuchtet ein grünes oder rotes Licht auf.
- Nach 6 Sekunden können Sie Ihre Temperatur erneut messen.
- Die Temperatur wird automatisch gespeichert.

Die Stirntemperatur kann durch externe Klimabedingungen beeinflusst werden. Messen Sie deshalb im Zweifelsfall auch die Temperatur im Innenohr.



Rot: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.2°F)



Grün: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)

ACHTUNG:

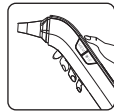
Einige Faktoren können die Stirntemperatur beeinflussen. Wenn die Person zum Beispiel sehr kalten oder heißen Temperaturen ausgesetzt war, sie kurz vorher gebadet oder Sport gemacht hat oder ihre Stirn bedeckt war. In all diesen Fällen müssen Sie 30 Minuten in einem Raum mit normaler Temperatur warten, bevor Sie die Temperatur messen.

II. INNENOHRMESSUNG

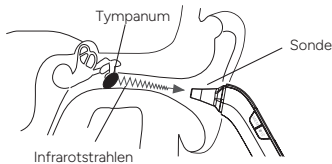
- Entfernen Sie die Schutzkappe der Sonde.
- Drücken Sie die Modus-Taste, um zum Betriebsmodus für Innenohrmessung zu gelangen. (Achten Sie vor jeder Messung darauf, dass die Sonde sauber ist).
- Führen Sie die Sonde in den Gehörgang ein.
- Halten Sie die Temperaturtaste gedrückt für 2 Sekunden.
- Lassen Sie das Thermometer so lange im Gehörgang, bis zwei Pieptöne ertönen.
- Dann entfernen Sie das Thermometer aus dem Gehörgang.
- Die Temperatur wird angezeigt und je nach Messergebnis leuchtet ein grünes oder rotes Licht auf.

Nach sechs Sekunden können Sie Ihre Temperatur erneut messen.

Die Temperaturmessung im rechten Innenohr kann von der Temperaturmessung im linken Innenohr abweichen. Messen Sie die Temperatur deshalb stets im selben Innenohr.

**ACHTUNG:**

Um ein genaues Messergebnis zu erhalten, ist darauf zu achten, dass die Sonde richtig im Gehörgang positioniert wird, sodass die Spitze der Sonde die vom Trommelfell abgegebene Wärme misst. Ziehen Sie vorsichtig am Ohr, um den Gehörgang zu erweitern und drehen Sie die Sonde anschließend vorsichtig in den Gehörgang. (Bei Babys unter 12 Monaten sollte das Produkt nicht als Ohr-Thermometer verwendet werden.)



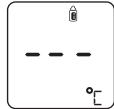
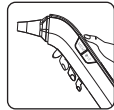
Ergebnisanalyse

Wenn die gemessene Temperatur unter oder gleich 37,9°C ist, leuchtet das grüne Licht in beiden Modi für ca. 5 Sekunden auf. Wenn die Temperatur über 37,9°C liegt, leuchtet das rote Licht auf.

- Temperatur unter oder gleich 37,9°C - normale Temperatur: das grüne Licht leuchtet auf.
- Temperatur über 37,9°C - erhöhte Temperatur: Das rote Licht leuchtet auf.

III. TEMPERATURMESSUNG EINES OBJEKTS

- Entfernen Sie die Schutzkappe der Sonde.
- Drücken Sie die Modus-Taste, um zum Betriebsmodus für Temperaturmessung Objekt zu gelangen.
- Halten Sie die Sonde immer in einem Abstand von 1 bis 5 cm vom Objekt entfernt.
- Drücken Sie Taste für die Temperaturmessung und halten Sie sie zwei Sekunden gedrückt.
- Dann kann das Thermometer entfernt werden.
- Die Temperatur wird angezeigt.

**ACHTUNG:**

Vergewissern Sie sich, dass Sie diesen Modus nicht verwenden, um die Körpertemperatur zu messen.

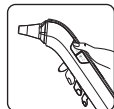
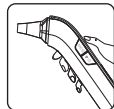
**ACHTUNG:**

Es wird die Temperatur an der Oberfläche angezeigt. Diese Temperatur kann von der Temperatur im Innern des Gegenstands abweichen, vor allem wenn er sich in der prallen Sonne oder in Zugluft befindet.

**DATENVERWALTUNG****SPEICHER**

- Es können bis zu 20 Stirnmessungen gespeichert werden.
- Jede Temperaturmessung an der Stirn wird automatisch gespeichert.
- Wenn die 20 Speicherplätze belegt sind, wird die älteste gemessene Temperatur automatisch gelöscht.

Drücken Sie auf die Aufruftaste des Speichers „MEM“, um sich das letzte Messergebnis anzeigen zu lassen. Die letzte Temperaturmessung wird jetzt zusammen mit der Speichernummer angezeigt.

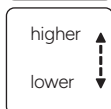
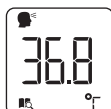


Für ältere Speicherdaten, drücken Sie erneut die Aufruftaste des Speichers „MEM“ und die Speichernummern werden angezeigt.

Drücken Sie anschließend die Modus-Taste, um wieder zur Temperaturmessung zu gelangen.

Vergleichen Sie Ihre letzte Messung.

Anhand der Kurve wird schnell deutlich, ob die Temperatur höher oder niedriger als bei der letzten Messung ist.



REINIGUNGSANZEIGE

Um den Benutzer daran zu erinnern, die Sondenspitze zu reinigen, verfügt dieses Thermometer über ein spezielles Design - die Reinigungsspitze.

Wenn Sie das Thermometer längere Zeit nicht benutzt oder nach mehreren Messungen gemessen haben, erscheint das Reinigungssymbol «» Um den Benutzer daran zu erinnern, den Infrarotsensor zu reinigen. Das Thermometer kehrt nach Drücken einer Taste in den ursprünglichen Modus zurück und die Hintergrundbeleuchtung hört auf zu blinken.



ABLESEN DER KÖRPERTEMPERATUR

Es gibt keine richtige Temperatur. Man spricht von einer richtigen Temperaturspanne. Diese nimmt mit zunehmendem Alter ab.





Nachfolgend sehen Sie die normalen Temperaturspannen pro Alter:

0 – 2 Jahre	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 Jahre	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 Jahre	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 Jahre	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Diese Temperaturspanne kann von Mensch zu Mensch unterschiedlich sein und zahlreiche Faktoren können eine Auswirkung auf die Temperatur haben, wie zum Beispiel die verschiedenen Arten der Temperaturmessung (rektal, im Mund, unter den Achseln, an der Stirn mit oder ohne Kontakt), die Uhrzeit der Messung, Gefühle oder medizinische Behandlungen usw.

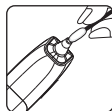
Wir empfehlen Ihnen deshalb, Ihre Temperatur und die Ihrer Familienmitglieder mit diesem Thermometer zu messen, wenn Sie fit sind, um ein Gefühl für die normale Temperatur der einzelnen Personen zu bekommen und sie mit der gemessenen Temperatur vergleichen zu können, wenn Sie sich nicht wohl fühlen.

BESONDERE ANZEIGEN

Problem	Bedeutung	Lösung
	Die gemessene Stirntemperatur liegt unter 32 °C / 89,6 °F oder über 42,9 °C / 109,2 °F.	Prüfen Sie die Messmethode. Befolgen Sie die Anweisungen der Bedienungsanleitung
	Gerätestörung	Kontaktieren Sie den Händler oder Kundendienst
	Temperatur außerhalb der Betriebsbedingungen	Verwenden Sie das Thermometer unter den richtigen Bedingungen. Halten Sie sich an die Bedienungsanleitung.
Die Messung scheint Ihnen ungenau oder Sie haben Zweifel am Ergebnis.	Überprüfen Sie, dass die Infrarotlinse sauber ist	Reinigen Sie die Linse mit einem Baumwollstäbchen, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
	Überprüfen Sie die Nutzungsart und -bedingungen des Thermometers	Vergewissern Sie sich, dass Sie das Thermometer so verwenden, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben wird. Das Thermometer und der Patient müssen sich vor der Temperaturmessung 30 Minuten lang im selben Raum aufhalten. Die Körpertemperatur nicht im Freien messen. Das Thermometer vor der Temperaturmessung nicht zu lange in der Hand halten.
	Anzeige des Symbols niedriger Batteriestand	Batterien wechseln

PFLEGE

- Das Thermometer mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Die Sonde behutsam mit einem Wattestäbchen, das mit etwas Alkohol befeuchtet wurde, reinigen und sofort mit einem trockenen und sauberen Wattestäbchen trocknen. Nach der Reinigung etwa zwanzig Minuten warten, bevor Sie das Thermometer verwenden.
- Das Thermometer weder in Wasser noch in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Thermometer nicht unter fließendes Wasser halten.
- Wasser auf der LCD-Bildschirmoberfläche vermeiden.
- Bewahren Sie das Thermometer an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Wird das Thermometer längere Zeit nicht benötigt, entfernen Sie die Batterien.



GARANTIE UND SCHUTZ DER UMWELT

Dieses Gerät ist 2 Jahre lang gegen Material- und Herstellungsfehler garantiert. Während dieses Zeitraums wird das Produkt kostenlos ersetzt (ein Kaufnachweis muss vorgelegt werden, wenn das Produkt noch unter Garantie ist). Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder Vernachlässigung entstehen. Wenn Sie eine Reklamation haben, wenden Sie sich zuerst an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Elektrische Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie diese in den dafür vorgesehenen Einrichtungen. Kontaktieren Sie die lokale Verwaltung oder den Händler für Recyclingberatung.

Batterien und Akkus, die nicht fest mit dem Elektro- oder Elektronikgerät verbunden sind und ohne Zerstörung entnommen werden können, müssen vor der Abgabe bei einer Sammelstelle vom Gerät getrennt und in einer dafür vorgesehenen Entsorgungsanlage entsorgt werden.

Applied standard

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-2 (EMC)

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Om in alle opzichten tevreden te zijn over uw product, raden wij u aan deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen.

Als u problemen ondervindt of meer informatie nodig hebt, kunt u ons helpcentrum oproepen door de QR-code hiernaast met uw smartphone te scannen. Mocht u het antwoord op uw vraag niet vinden, dan kunt u ook contact opnemen met onze After Sales Service:
support.nl@terraillon.com



VEILIGHEID

- Deze thermometer is alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Gebruik het toestel alleen voor het beoogde doel (temperatuurmeting menselijk voorhoofd en oor).
- Uw temperatuur nemen betekent uw temperatuur controleren. Het is niet de bedoeling een diagnose te stellen of een behandeling voor te schrijven. Raadpleeg uw arts bij een abnormaal hoge of lage temperatuur. Wijzig in geen geval de dosering van de door de arts voorgeschreven geneesmiddelen.
- Het gebruik van deze thermometer is niet bedoeld als vervanging voor overleg met uw arts. De meetresultaten dienen alleen ter referentie. Neem contact op met uw arts als u gezondheidsproblemen hebt of vermoedt deze te hebben.

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

- Bewaar en gebruik de Thermo Fast in dezelfde ruimte.
- Gebruik de Thermo Fast niet in een ruimte met temperatuurschommelingen.
- Neem uw temperatuur op als u in topvorm bent, dat is dan de referentietemperatuur. U kunt die dan vergelijken met de temperatuur die u opneemt wanneer u ziek bent.
- Wrijf haar en zweet van het voorhoofd voor u de temperatuur neemt en controleer of de sonde schoon en niet beschadigd is.

- Oorsmeer in de gehoorgang of lipiden op het voorhoofd kunnen een onnauwkeurige meting veroorzaken. Zorg er daarom voor dat de gehoorgang en het voorhoofd schoon zijn. De patiënt kan de thermometer zelf gebruiken. Gebruik de thermometer alleen zoals in deze gebruikershandleiding is beschreven. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot schade aan eigendommen of zelfs tot lichamelijk letsel. Als het apparaat wordt gebruikt om de temperatuur van een kind op te nemen, moet dit door een volwassene worden gedaan. Volwassenen kunnen hun eigen temperatuur opnemen.
- Neem de temperatuur pas op na een periode van 30 minuten na het eten, sporten of baden.
- Laat één minuut tussen de temperatuuroptnames. Twee opeenvolgende temperatuurnames kunnen lichtjes verschillende resultaten geven. Neem in dat geval het gemiddelde van beide.
- Haal de thermometer niet uit elkaar.
- Bescherm de thermometer tegen zonnestralen en leg hem niet in de buurt van een warmtebron. Bewaar hem op een schone, droge plaats.
- Bewaar de thermometer niet bij extreme temperaturen of extreme vochtigheid. Als u dit wel doet, kan dit leiden tot onnauwkeurige metingen. Gebruik de thermometer niet bij extreme temperaturen of extreme vochtigheid. Dit kan leiden tot onnauwkeurige meetresultaten.
- Zorg ervoor dat de thermometer niet valt of breekt. Gebruik de thermometer niet als hij beschadigd is. Haal hem niet uit elkaar.
- Gebruik de thermometer niet naast een mobiele telefoon of in een omgeving waar radiostoringen voorkomen.
- Het niet naleven van de gebruiksvorschriften kan leiden tot incorrecte meetresultaten.
- De temperatuur verschilt naargelang van het lichaamsdeel waar ze wordt opgenomen. Daarom mogen resultaten van temperatuurnames op verschillende plaatsen van het lichaam, bijvoorbeeld het voorhoofd en het rectum niet met elkaar worden vergeleken.
- De temperatuur verschilt ook van persoon tot persoon, volgens de leeftijd en het tijdstip van de dag.
- Onderhoud of repareer het apparaat niet wanneer het in gebruik is. Gebruik geen accessoires die niet in deze handleiding zijn opgenomen. Houd de thermometer buiten bereik van kinderen om het inademen of inslikken van kleine delen te voorkomen. Laat kinderen niet zonder begeleiding hun temperatuur opnemen. Als de temperatuur van de ruimte waarin u de thermometer opslaat sterk verschilt van die van de ruimte waarin u deze gebruikt, wacht dan ongeveer 30 minuten tot de temperatuur van de thermometer gelijk is aan de kamertemperatuur voordat u gaat meten. Vermijd mechanische schokken, anders wordt de thermometer beschadigd.

INHOUD VAN DE DOOS



Oor- en
voorhoofdthermometer
x1

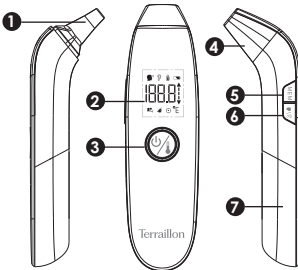


Gebruiksaanwijzing
x1



1,5 V AAA-batterij
x2

PRODUCTBESCHRIJVING

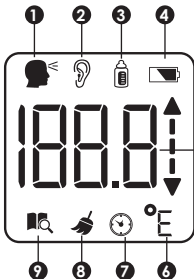


- 1 Infraroodsensor
- 2 Lcd-display
- 3 Aan/uit-knop
Temperatuurmeting
- 4 Sondekap
- 5 Knop met
20 geheugenposities
- 6 Knop metingsmodus
- 7 Batterijvak

Zijaanzicht

Vooranzicht

Zijaanzicht




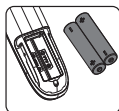
- 1 Temperatuurmeting aan het voorhoofd
- 2 Temperatuurmeting in het oor
- 3 Temperatuurmeting van een voorwerp
- 4 Symbool lege batterij
- 5 Temperatuurweergave op lcd-display
- 6 Graden °C, °F, E
- 7 Opvraging van temperatuurmeting
uit geheugen
- 8 Symbool om sonde schoon te maken
- 9 Geheugensymbool

Terraillon®

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

I. BATTERIJEN AANBRENGEN EN VERVANGEN

- Open het batterijvak door het deksel naar beneden te schuiven om de twee LR 3-batterijen te plaatsen of te vervangen. Plaats de batterijen in de juiste richting volgens de aanduidingen + en - en sluit het batterijvak voor u de thermometer gebruikt.
- Vervang de batterijen als het volgende pictogram verschijnt  of als de thermometer helemaal niet meer start.



II. MEETEENHEID KIEZEN

- Druk op de aan/uit-knop om de thermometer in te schakelen en druk vervolgens lang op [MEM] om de meeteenheid te wijzigen van °C (Celsius) in °F (Fahrenheit) of omgekeerd.

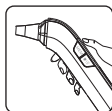
TEMPERATUURMETING

I. TEMPERatuur OP HET VOORHOOFD NEMEN

Controleer of de dop op zijn plaats zit voor de temperatuurmeting aan de voorkant.

- Druk op de modusknop om de meting aan het voorhoofd te selecteren. (Controleer vooraf altijd of de sonde proper is).
- Plaats de sonde op het voorhoofd.
- Druk 2 seconden op de temperatuurknop.
- Houd de thermometer op je voorhoofd totdat je twee piepjes hoort.
- Verwijder vervolgens de thermometer van het voorhoofd.
- De temperatuur en de groene of de rode kleur, afhankelijk van het resultaat, worden weergegeven.
- Na 6 seconden kunt u de temperatuur opnieuw meten.
- De temperatuurname wordt automatisch opgeslagen.

De voorhoofdtemperatuur kan beïnvloed worden door externe weersomstandigheden, bij twijfel neemt u best ook de oortemperatuur op.



Rood: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.2°F)



Groen: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)



OPGELET:

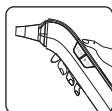
Er zijn bepaalde factoren die de temperatuur op het voorhoofd kunnen beïnvloeden. Dat kan bijvoorbeeld het geval zijn wanneer de persoon is blootgesteld aan felle kou of hitte, als hij kort voordien een bad heeft genomen of aan sport heeft gedaan of als hij zijn voorhoofd bedekt had. In al die gevallen dient u 30 minuten te wachten in een ruimte met een normale omgevingstemperatuur voordat u de temperatuur gaat meten.

II. TEMPERATUURMETING IN HET OOR

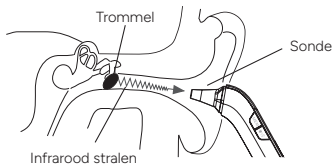
- Verwijder het dopje van de sonde.
- Druk op de modusknop om de meting in het oor te selecteren. (Controleer vooraf altijd of de sonde proper is).
- Plaats de sonde in het gehoorkanaal.
- Druk 2 seconden op de temperatuurknop.
- Houd de thermometer in het gehoorkanaal tot u twee pieptonen hoort.
- Haal de thermometer dan uit het gehoorkanaal.
- De temperatuur en de groene of de rode kleur, afhankelijk van het resultaat, worden weergegeven.

Na 6 seconden kunt u de temperatuur opnieuw meten.

Een temperatuurmeting in het rechteroor kan een ander resultaat geven dan een meting in het linkeroor. Meet de temperatuur dus altijd in hetzelfde oor.

**OPGELET:**

Om een nauwkeurige meting te verkrijgen, moet u de sonde correct in het gehoorkanaal inbrengen zodat het uiteinde van de sonde de warmte opvangt die door het trommelvlies afgegeven wordt. Daarvoor kunt u aan het oor trekken om het gehoorkanaal recht te trekken en de sonde lichtjes naar binnen toe te draaien. (we raden aan om de oorfunctie van de thermometer niet te gebruiken bij een baby jonger dan 12 maanden.)



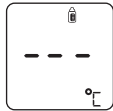
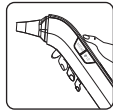
Vlotte interpretatie van de resultaten

Als in de twee modi de temperatuur lager dan of gelijk aan 37,9 °C is, brandt het groene licht gedurende ongeveer 5 seconden. Als de temperatuur hoger is dan 37,9 °C, gaat het rode licht aan.

- Temperatuur hoger dan 37,9 °C - hoge temperatuur: het rode licht brandt
- Temperatuur lager of gelijk aan 37,9 °C - normale temperatuur: het groene licht brandt.

III. TEMPERATUURMETING VAN EEN VOORWERP

- Verwijder het dopje van de sonde.
- Druk op de modusknop en selecteer de temperatuurmeting van een voorwerp.
- Houd de sonde steeds op 1 tot 5 cm afstand van het voorwerp.
- Houd de knop voor temperatuurmeting 2 seconden ingedrukt.
- Neem de thermometer dan weg van het voorwerp.
- De gemeten temperatuur verschijnt.

**OPGELET:**

Gebruik deze modus niet om de lichaamstemperatuur op te nemen.

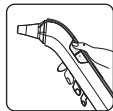
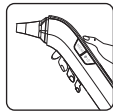
OPGELET:

De temperatuur die wordt weergegeven, is de oppervlaktetemperatuur. Die kan verschillen van de binnentemperatuur in de kern van het voorwerp, in het bijzonder wanneer het voorwerp zich in de volle zon of in de tocht bevindt.

GEGEVENSBEHEER**GEHEUGEN**

- Het geheugen kan tot 20 temperatuurnames op het voorhoofd bevatten.
- Alle temperatuurnames op het voorhoofd worden automatisch opgeslagen.
- Wanneer de 20 plaatsen vol zijn, wordt de oudste temperatuur automatisch gewist.

Om het laatste opgeslagen resultaat te tonen, drukt u op de geheugenoproepknop «MEM». De laatste temperatuuropname en het nummer van het geheugen verschijnt.

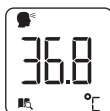


Om de vorige opgeslagen gegevens te tonen, drukt u opnieuw op de geheugenoproep-toets «MEM» en de geheugennummers verschijnen op het scherm.

Druk op de knop 'Mode' om terug te keren naar de temperatuurmeting.

Vergelijken met de vorige meting.

Met de curve kunt u snel zien of uw temperatuur hoger of lager is dan bij de laatste meting.



REINIGINGSINDICATIE

Om de gebruiker eraan te herinneren de sondetip schoon te maken, heeft deze thermometer een speciaal ontwerp - reinigingspunt.

Als u de thermometer lange tijd niet heeft gebruikt of na meerdere keren metingen heeft verricht, verschijnt het reinigingssymbool «» Om de gebruiker eraan te herinneren de infraroodsensor te reinigen. Na het indrukken van een willekeurige knop keert de thermometer terug naar de oorspronkelijke modus en stopt de achtergrondverlichting met knipperen.



AFLEZING LICHAAMSTEMPERATUUR

De juiste temperatuur bestaat niet. De temperatuur hoort binnen een bepaald bereik te liggen. Dat temperatuurbereik daalt naarmate we ouder worden.





Hieronder vindt u het normale temperatuurbereik voor elke leeftijdscategorie:

0 – 2 jaar	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 jaar	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 jaar	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 jaar	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Dit bereik kan verschillen van persoon tot persoon. Er zijn talrijke factoren die de temperatuur kunnen beïnvloeden, zoals de manier waarop de temperatuur wordt genomen (rectaal, oraal, onder de oksel, op het voorhoofd met of zonder contact), het tijdstip van de temperatuurname, emoties of medische behandelingen enzovoort.

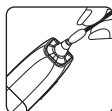
Wij raden u daarom aan om met deze thermometer uw temperatuur en die van anderen te nemen wanneer u in goede gezondheid verkeert. Zo kent u van iedereen de normale temperatuur, die u dan kunt vergelijken met de temperatuur wanneer u ziek bent.

BIJZONDERE MELDINGEN

Probleem	Betekenis	Oplossing
	De op het voorhoofd gemeten temperatuur is lager dan 32 °C / 89,6 °F of hoger dan 42,9 °C / 109,2 °F.	Controleer of u de temperatuur goed hebt gemeten. Volg de instructies in de handleiding.
	Storing toestel.	Neem contact op met de verdeler of de klantendienst.
	Temperatuur buiten gebruiksomstandigheden.	Gebruik de thermometer in de juiste omstandigheden. Raadpleeg de handleiding.
De meting lijkt niet nauwkeurig of u twijfelt aan het resultaat.	Controleer of de infraroodlens schoon is.	Maak de lens schoon met een wattenstaafje, zoals aangegeven in de handleiding.
	Controleer hoe en in welke omstandigheden de thermometer wordt gebruikt.	Zorg ervoor dat u de thermometer gebruikt zoals beschreven in de handleiding. Plaats de thermometer en de patiënt gedurende 30 minuten voor de temperatuurname in dezelfde kamer. Meet de temperatuur binnen. Houd de thermometer niet te lang in de hand voordat u de temperatuur gaat meten.
	Het pictogram batterijen bijna leeg verschijnt.	Vervang de batterijen

ONDERHOUD

- Maak de thermometer schoon met een zachte, droge doek.
- Reinig de sonde zorgvuldig met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje en droog ze meteen daarna met een droog en schoon wattenstaafje. Wacht na het reinigen een twintigtal minuten alvorens u de thermometer gaat gebruiken.
- Dompel de thermometer niet in water of in een andere vloeistof.
- Gebruik de thermometer niet onder water.
- Gebruik geen water op het lcd-schermpje.
- Bewaar de thermometer op een schone en droge plaats.
- Haal de batterijen uit de thermometer als hij voor een langere tijd niet wordt gebruikt.



GARANTIE EN MILIEUBESCHERMING

Dit apparaat is 2 jaar gegarandeerd tegen fabricage- en materiaalfouten. Gedurende deze periode wordt het product gratis vervangen (een aankoopbewijs moet worden overlegd als het product nog onder garantie valt). Deze garantie dekt geen schade door ongevallen, verkeerd gebruik of verwaarlozing. Als u een klacht heeft, neem dan eerst contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht.



Elektronisch afval mag niet bij het huishoudafval worden gegooid. Recyclen in de daarvoor bestemde installaties. Neem contact op met de lokale overheid of de detailhandelaar voor recyclingtips.

Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar. Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

Applied standard

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-2 (EMC)

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto. Per essere pienamente soddisfatti del prodotto, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale d'uso.

In caso di difficoltà o se si necessitano ulteriori informazioni, è possibile trovare il nostro centro assistenza scansionando il codice QR accanto con lo smartphone. Se non si riesce a trovare risposta a una domanda, è anche possibile contattare il nostro servizio post-vendita:
support.it@terraillon.com



SICUREZZA

- Questo termometro è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare questo apparecchio per un uso diverso da quello indicato (misurazione della temperatura della fronte e dell'orecchio umano).
- Misurare la propria temperatura significa controllarla, ma non autorizza a formulare una diagnosi o a prescrivere un trattamento. Valori anormali devono sempre essere comunicati al proprio medico curante. Non modificare in alcun caso i dosaggi dei medicinali prescritti dal medico curante.
- L'uso di questo termometro non sostituisce la consultazione del medico. I risultati delle misurazioni sono puramente a titolo di riferimento. Contattare il proprio medico se si ha o si sospetta di avere un problema di salute.

ISTRUZIONI D'USO

- Riporre e utilizzare il Thermo Fast nella stessa stanza.
- Evitare di utilizzare il Thermo Fast in luoghi soggetti a una variazione di temperatura ambiente.
- Misurarsi la temperatura quando si è in piena forma in modo da avere una temperatura di riferimento. In questo modo, la si potrà confrontare con la temperatura misurata quando si è ammalati.
- Prima di misurare la temperatura, spostare i capelli, asciugare le tracce di sudore dalla fronte e controllare che la sonda sia pulita e integra.

- La presenza di cerume nel canale uditivo o di residui oleosi sulla fronte può comportare una misurazione imprecisa; accertarsi pertanto che entrambi siano puliti. Il paziente può utilizzare il termometro in modo appropriato autonomamente. Utilizzare il termometro solo come descritto nel presente manuale d'uso. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può causare danni materiali o persino lesioni personali. Quando il dispositivo viene utilizzato per misurare la febbre di un bambino, deve essere utilizzato da un adulto. Gli adulti possono effettuare autonomamente la misurazione della propria temperatura.
- Prima di misurare la temperatura, attendere almeno 30 minuti dopo aver mangiato, fatto esercizio fisico o aver fatto il bagno.
- Attendere un minuto tra due rilevazioni di temperatura. Due misurazioni di temperatura consecutive possono dare risultati leggermente diversi. In tal caso, fare una media delle due misurazioni.
- Non smontare il termometro.
- Non esporre il termometro ai raggi del sole e non metterlo vicino a una fonte di calore, ma riporlo in un luogo asciutto e pulito.
- Non riporre o utilizzare il termometro in un ambiente con temperature o umidità estreme. In caso contrario, la misurazione può risultare imprecisa.
- Non far cadere o rompere il termometro. Non utilizzarlo se è danneggiato. Non smontarlo.
- Non utilizzarlo vicino a un telefono cellulare o in un ambiente soggetto a interferenze radio.
- In caso di mancato rispetto delle presenti raccomandazioni d'uso, si possono ottenere risultati falsati.
- La temperatura cambia secondo la parte del corpo dove è effettuata la misurazione. Per questa ragione, non bisogna confrontare i risultati della temperatura misurata in diverse parti del corpo, ad esempio quella frontale o rettale.
- La temperatura varia anche da una persona all'altra, secondo l'età e l'ora della giornata.
- Non procedere alla riparazione e alla manutenzione del dispositivo quando è in funzione. Non utilizzare accessori non riportati nel presente manuale di istruzioni. Per evitare l'inalazione o l'ingestione di piccole parti, tenere il termometro fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sorvegliati non possono misurarsi la febbre da soli. Se la temperatura dell'ambiente di conservazione differisce notevolmente da quella dell'ambiente di misurazione, attendere che la temperatura del termometro si stabilizzi sulla temperatura ambiente circa 30 minuti prima di effettuare la misurazione. Evitare urti meccanici; in caso contrario sussiste il rischio di danneggiare il termometro.

CONTENUTO DELLA SCATOLA



Termometro
per orecchio e fronte
x1

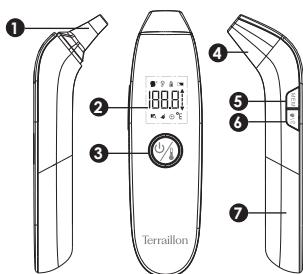


Manuale
d'uso
x1



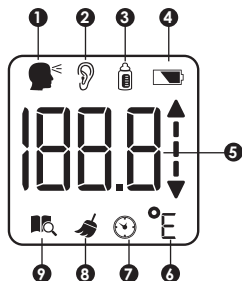
Batteria da 1,5 V AAA
x2

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



Vista laterale Vista anteriore Vista laterale


- 1 Sensore a infrarossi
- 2 Display LCD
- 3 Pulsante di accensione/
spegnimento
- Misurazione della temperatura
- 4 Cappuccio della sonda
- 5 Pulsante con
20 valori memorizzati
- 6 Pulsante di modalità della
temperatura
- 7 Vano batterie

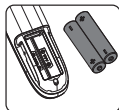


- 1 Modalità temperatura frontale
- 2 Modalità temperatura auricolare
- 3 Modalità temperatura oggetto
- 4 Simbolo per batterie esaurite
- 5 Temperatura sul display LCD
- 6 Gradi °C, °F, E
- 7 Avviso per nuova misurazione
della temperatura
- 8 Simbolo di pulizia della sonda
- 9 Simbolo per la memoria

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

I. INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Per installare o cambiare le 2 batterie LR3, aprire il vano batteria abbassando il coperchio, inserire le batterie rispettandone la polarità e richiudere il vano batteria prima di usare il termometro.
- Cambiare le batterie se viene visualizzato il seguente simbolo  o se il termometro non si accende più.



II. SCELTA DELL'UNITÀ DI MISURA

- Premere il pulsante di accensione/spengimento per accendere il termometro, quindi premere a lungo su [MEM] per passare dall'unità di misura °C (Celsius) a °F (Fahrenheit) o viceversa.

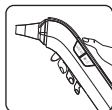
MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA

I. RILEVAZIONE DELLA TEMPERATURA FRONTALE

Verificare che il cappuccio sia in posizione per la misurazione della temperatura anteriore.

- Premere il pulsante Mode (Modalità) per selezionare la misurazione della temperatura frontale. (Prima di misurare la temperatura, assicurarsi che la sonda sia pulita).
- Posizionare la sonda sulla fronte.
- Premere il pulsante della temperatura per 2 secondi.
- Tenere il termometro sulla fronte fino a quando non si sentono due segnali acustici.
- Quindi rimuovere il termometro dalla fronte.
- La temperatura viene visualizzata in verde o in rosso a seconda del risultato.
- Dopo 6 secondi è possibile misurare nuovamente la temperatura.
- La temperatura viene memorizzata automaticamente.

La temperatura frontale può essere influenzata dalle condizioni climatiche esterne, in caso di dubbio rilevate la temperatura per via auricolare.



Rosso:
da 38,0 °C (100.4 °F) a 42,9 °C (109.2 °F)



Verde:
da 34,0 °C (93.2 °F) a 37,9 °C (100.3 °F)

ATTENZIONE:

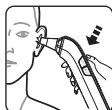
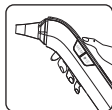
Alcuni fattori possono influire sulla temperatura frontale, per esempio, se poco tempo prima di rilevare la temperatura la persona è stata esposta a temperature molto fredde o molto calde, se ha fatto il bagno o attività fisica o se aveva la fronte coperta. In tutti questi casi, prima di rilevare la temperatura, attendere 30 minuti in una stanza con una temperatura regolare.

II. MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA AURICOLARE

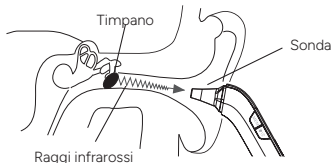
- Togliere il cappuccio della sonda.
- Premere il pulsante Mode (Modalità) per selezionare la misurazione della temperatura auricolare. (Prima di misurare la temperatura, assicurarsi che la sonda sia pulita).
- Posizionare la sonda nel condotto uditivo.
- Premere il pulsante della temperatura per 2 secondi.
- Tenere il termometro nel condotto uditivo fino a quando non si sentono due segnali acustici.
- Quindi, rimuovere il termometro.
- La temperatura viene visualizzata in verde o in rosso a seconda del risultato.

Dopo 6 secondi è possibile misurare nuovamente la temperatura.

La misurazione della temperatura nell'orecchio destro può non essere uguale a quella effettuata nell'orecchio sinistro. Pertanto, misurare sempre la temperatura nello stesso orecchio.

**ATTENZIONE:**

Per ottenere una misurazione precisa, accertatevi di inserire la sonda nel canale auricolare in modo corretto, in modo che la ghiera della sonda sia in grado di rilevare il calore emesso dal timpano. A tale scopo, tirate leggermente l'orecchio in modo da raddrizzare il canale auricolare e girate leggermente la sonda all'interno. (Si raccomanda di non utilizzare la funzione auricolare del termometro con neonati di età inferiore a 12 mesi).



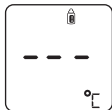
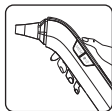
Interpretazione intuitiva dei risultati

In entrambe le modalità, se la temperatura è inferiore o uguale a 37,9 °C, la luce verde si accende per circa 5 secondi. Se la temperatura è superiore a 37,9 °C, si accende la luce rossa.

- Temperatura inferiore o uguale a 37,9 °C - temperatura normale: si accende la luce verde.
- Temperatura superiore a 37,9 °C - temperatura elevata: si accende la luce rossa.

III. MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA DI UN OGGETTO

- Togliere il cappuccio della sonda.
- Premere il pulsante Mode (Modalità) per selezionare la misurazione della temperatura di un oggetto.
- Posizionare sempre la sonda a una distanza di 1-5 cm dall'oggetto.
- Tenere premuto il pulsante della misurazione della temperatura per 2 secondi.
- Quindi, rimuovere il termometro.
- A questo punto viene visualizzata la temperatura.

**ATTENZIONE:**

Assicurarsi di non utilizzare questa modalità per rilevare la temperatura corporea.

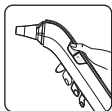
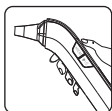
ATTENZIONE:

La temperatura visualizzata è quella superficiale. È possibile che tale temperatura differisca dalla temperatura interna, nel cuore dell'oggetto, in particolare se questo si trova direttamente esposto al sole o in una corrente d'aria.

GESTIONE DEI DATI**MEMORIAGEN**

- La memoria può contenere fino a 20 rilevazioni di temperatura frontale.
- Tutte le rilevazioni di temperatura frontale vengono memorizzate automaticamente.
- Quando le 20 postazioni sono state occupate, la temperatura più datata viene automaticamente cancellata.

Per visualizzare l'ultimo risultato memorizzato, premete sul tasto di richiamo delle memorie «MEM». Appare l'ultima rilevazione di temperatura assieme al numero di memoria.



Per visualizzare le memorie precedenti, premete di nuovo sul tasto di richiamo delle memorie «MEM» e vengono visualizzati i numeri di memoria.

Premere quindi il pulsante "Mode" (Modalità) per una nuova misurazione.

Confrontare con l'ultima misurazione con quella precedente. La curva consente di capire rapidamente se la temperatura è maggiore o minore rispetto a quella precedente.



INDICAZIONE DI PULIZIA

Per ricordare all'utente di pulire la punta della sonda, questo termometro ha un design speciale --- punta per la pulizia.

Quando non si utilizza il termometro per un lungo periodo di tempo o non è stata eseguita la misurazione dopo più volte, viene visualizzato il simbolo di pulizia «🧼» Per ricordare all'utente di pulire il sensore a infrarossi. Il termometro tornerà alla modalità originale dopo aver premuto qualsiasi pulsante e la retroilluminazione smetterà di lampeggiare.



LETTURA DELLA TEMPERATURA CORPOREA

Non esiste una temperatura corretta. Si parla invece di una fascia di temperature corrette. Tale fascia tende ad abbassarsi con l'avanzare dell'età.

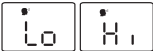



Di seguito, sono riportate le fasce di temperature normali in base all'età:

Da 0 a 2 anni	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
Da 3 a 10 anni	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
Da 11 a 65 anni	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 anni	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Tale fascia può variare da un individuo all'altro e la temperatura può essere influenzata da numerosi fattori quali, ad esempio, i diversi metodi di rilevazione della temperatura (rettale, orale, ascellare, frontale con o senza contatto), l'ora della misurazione, lo stato d'animo o i trattamenti medici seguiti, ecc.

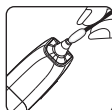
Si consiglia quindi di utilizzare questo termometro per misurare la propria temperatura e quella dei propri cari quando si è in buona salute. In tal modo, si otterrà la temperatura di riferimento normale di ciascuno da comparare a quella rilevata quando si è malati.

VISUALIZZAZIONI SPECIALI

Problema	Significato	Soluzione
	La temperatura frontale misurata è inferiore a 32 °C / 89,6 °F o superiore a 42,9 °C / 109,2 °F.	Verificare il metodo di rilevazione della misurazione. Seguire le istruzioni del manuale.
	Guasto apparecchio	Contattate il rivenditore o il servizio clienti
	Temperatura al di fuori della scala d'utilizzo	Utilizzare il termometro in condizioni ottimali. Fare riferimento al manuale delle istruzioni.
La misurazione non sembra essere precisa o si hanno dubbi sul risultato ottenuto.	Verificare lo stato di pulizia della lente a infrarossi.	Pulire la lente con un cotton fioc come indicato nel manuale.
	Verificare il modo e le condizioni d'uso del termometro.	Assicurarsi di utilizzare il termometro come descritto nel manuale. Prima di rilevare la temperatura, lasciare il termometro e il paziente nella stessa stanza per 30 minuti. Rilevare la temperatura all'interno. Non tenere il termometro in mano troppo a lungo prima di rilevare la temperatura.
	Visualizzazione simbolo livello carica batterie basso.	Cambiare le batterie.

MANUTENZIONE

- Pulire la struttura del termometro con un panno morbido e asciutto.
- Pulire delicatamente la sonda con un tampone di cotone imbevuto d'alcol e asciugarla immediatamente con un tampone di cotone pulito e asciutto. Dopo la pulizia, attendere circa venti minuti prima di utilizzare il termometro.
- Non immergere il termometro in acqua né in nessun altro liquido.
- Non mettere il termometro sotto il rubinetto dell'acqua.
- Non applicare acqua direttamente sullo schermo LCD.
- Conservare il termometro in un luogo asciutto e pulito.
- Durante lunghi periodi di inattività, estrarre le batterie dal termometro.



GARANZIA E PROTEZIONE AMBIENTALE

Questo dispositivo è garantito per 2 anni contro difetti di materiale e di fabbricazione. Durante questo periodo, il prodotto verrà sostituito gratuitamente (è necessario presentare una prova d'acquisto se il prodotto è ancora in garanzia). Questa garanzia non copre danni derivanti da incidenti, uso improprio o negligenza. Se avete un reclamo, rivolgetevi prima al negozio in cui avete acquistato il prodotto.



I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere gettati con i rifiuti domestici. Riciclateli nelle strutture apposite. Contattare l'amministrazione locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove. Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

Applied standard

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-2 (EMC)

Estimado cliente:

Gracias por adquirir este producto. Para disfrutar de una plena satisfacción con el producto, le recomendamos que lea atentamente este manual de usuario.

Si tiene algún problema o necesita más información, puede visitar nuestro centro de ayuda escaneando con su smartphone el código QR que se encuentra en el otro lado. Si no encuentra la respuesta a su pregunta, también puede ponerse en contacto con nuestro servicio de posventa:
support.es@terraillon.com



SEGURIDAD

- Este termómetro es sólo para uso doméstico.
- No lo deje al alcance de los niños.
- No utilice este producto para otro uso que no sea el indicado (medición de la temperatura de la frente y el oído humanos).
- El hecho de tomar la temperatura equivale a controlarla, pero no le autoriza a establecer un diagnóstico o prescribir un tratamiento. Si la temperatura es anormalmente alta o baja, comuníquesele a su médico. No modifique en ningún caso las dosis de los medicamentos prescritos por su médico.
- El uso de este termómetro no está indicado como sustituto de una consulta con su médico. Los resultados de la toma de temperatura solo sirven como mera orientación. Póngase en contacto con su médico si tiene o sospecha que tiene cualquier problema de salud.

INDICACIONES DE USO

- Utilice y guarde el Thermo Fast en la misma habitación.
- Evite utilizar el Thermo Fast donde pueda estar sometido a variaciones de la temperatura ambiente.
- Tómese la temperatura cuando se encuentre en plena forma para disponer de una temperatura de referencia. De esta manera, podrá compararla con la temperatura medida cuando se encuentre enfermo.
- Antes de tomar la temperatura, retire los cabellos y el sudor de la frente y compruebe que la sonda esté limpia y sin daños.

- La cera en el canal auditivo y los lípidos en la frente pueden provocar que la medición no sea exacta, por lo que debe asegurarse de que el canal auditivo y la frente estén limpios. El termómetro puede ser usado por el propio paciente. Utilice el termómetro solo de la forma descrita en el manual de usuario. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar daños en el dispositivo o incluso daños personales. Cuando el dispositivo se use para tomar la temperatura de un niño, debe ser manejado por un adulto. Los adultos puede tomar su propia temperatura.
- No tome la temperatura hasta que hayan transcurrido 30 minutos después de comer, hacer ejercicio o bañarse.
- Deje pasar un minuto entre cada medición de la temperatura. Dos mediciones de temperatura sucesivas pueden dar resultados ligeramente diferentes. En este caso, haga la media de ambas temperaturas.
- No desmonte el termómetro.
- No exponga el termómetro a los rayos del sol ni lo guarde cerca de una fuente de calor, sino en un lugar limpio y seco.
- No guarde el termómetro en un lugar expuesto a condiciones de temperatura o humedad extremas. De hacerlo, la toma de temperatura podría no resultar precisa. No utilice el termómetro en condiciones de temperatura o humedad extremas. De hacerlo, la toma de temperatura podría no resultar precisa.
- No deje que el termómetro se caiga o se rompa. No lo utilice si está dañado. No lo desmonte.
- No lo utilice junto a un teléfono móvil o en un entorno en el que existan radiointerferencias.
- Si no se respetan estas recomendaciones de uso, podrían obtenerse resultados erróneos.
- La temperatura varía en función de la parte del cuerpo en que se tome. Por esta razón, no se deben comparar los resultados de la temperatura tomada en diferentes partes del cuerpo, como la frontal y la rectal.
- De la misma manera, la temperatura varía de una persona a otra, según la edad y el momento del día.
- No lleve a cabo el mantenimiento ni la reparación del dispositivo mientras esté en uso. No use ningún accesorio que no se haya especificado en el manual de instrucciones. Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños, para evitar la inhalación o ingestión de piezas pequeñas. No deje que los niños se tomen la temperatura sin supervisión. Si hay una gran diferencia entre la temperatura de la zona de almacenamiento y la de la zona en la que se realiza la medición, espere 30 minutos antes de realizar la medición para que la temperatura del termómetro alcance la temperatura ambiente. Evite choques mecánicos, de lo contrario, el termómetro se dañará.

CONTENIDO DE LA CAJA



Termómetro
de oído y frente
x1

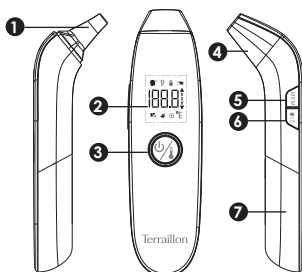


Manual
de usuario
x1



Batería de 1.5V AAA
x2

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

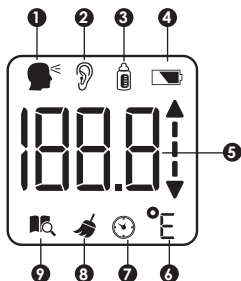


Vista lateral

Vista frontal

Vista lateral


- 1 Sensor infrarrojo
- 2 Pantalla LCD
- 3 Botón de encendido/apagado
Toma de la temperatura
- 4 Tapa de sonda
- 5 Botón de los 20 elementos
memorizados
- 6 Botón del modo
de temperatura
- 7 Compartimento de las pilas

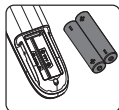


- 1 Modo de temperatura frontal
- 2 Modo de temperatura auricular
- 3 Modo de temperatura de objeto
- 4 Símbolo de las pilas usadas
- 5 Temperatura en la pantalla LCD
- 6 Grados °C, °F, E
- 7 Recordatorio para la toma
de la temperatura
- 8 Símbolo de limpieza de la sonda
- 9 Símbolo de la memoria

PREPARACIÓN ANTES DEL USO

I. INSTALACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

- Para instalar o cambiar las 2 pilas LR3, abra el compartimento de las pilas bajando la tapa, coloque las pilas respetando la polaridad y vuelva a cerrar el compartimento antes de utilizar el termómetro.
- Sustituya las pilas si aparece el símbolo  o si el termómetro no se enciende.



II. SELECCIÓN DE LA UNIDAD DE MEDICIÓN

- Pulse el botón de encendido/apagado para encender el termómetro, después, mantenga pulsado [MEM] para cambiar la unidad de medición de °C (Celsius) a °F (Fahrenheit), o viceversa.

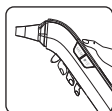
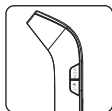
MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA

I. TOMA DE LA TEMPERATURA FRONTAL

Verifique que la tapa esté en su lugar para la medición de temperatura frontal.

- Pulse el botón de modo para elegir la toma de temperatura frontal. (Antes de realizar una toma de temperatura, verifique que la sonda esté limpia.)
- Coloque la sonda en la frente.
- Presione el botón de temperatura durante 2 segundos.
- Mantenga el termómetro en la frente hasta que escuche dos pitidos.
- Luego retire el termómetro de la frente.
- Se indica la temperatura con el color verde o rojo en función del resultado.
- Puede volver a tomar la temperatura después de 6 segundos.
- La temperatura se memoriza automáticamente.

Las condiciones climáticas pueden influir en la temperatura frontal, en caso de duda tome la temperatura auricular.



Rojo: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.2°F)



Verde: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)



PRECAUCIÓN:

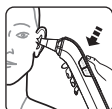
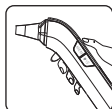
Algunos factores pueden influir en la temperatura frontal. Por ejemplo, si la persona ha estado expuesta a temperaturas muy frías o muy calientes, si se ha bañado o ha hecho ejercicio poco tiempo antes o incluso si tenía la frente tapada. En todos estos casos, espere 30 minutos en una habitación con temperatura normal antes de tomar la temperatura.

II. TOMA DE LA TEMPERATURA AURICULAR

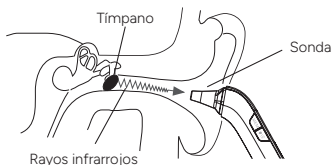
- Retire el capuchón de la sonda.
- Pulse el botón de modo para elegir la toma de temperatura auricular. (Antes de realizar una toma de temperatura, verifique que la sonda esté limpia.)
- Coloque la sonda en el canal auditivo.
- Presione el botón de temperatura durante 2 segundos.
- Mantenga el termómetro en el canal auditivo hasta que escuche dos pitidos.
- A continuación, retire el termómetro del canal auditivo.
- Se indica la temperatura con el color verde o rojo en función del resultado.

Puede volver a tomar la temperatura después de 6 segundos.

La toma de la temperatura en el oído derecho puede ser distinta a una toma realizada en el oído izquierdo. Por lo tanto, tome la temperatura siempre en el mismo oído.

**ATENCIÓN:**

Para obtener una medición precisa, asegúrese de colocar correctamente la sonda en el conducto auditivo de manera que la punta de la sonda pueda captar el calor emitido por el tímpano. Para ello, puede tirar de la oreja con el fin de enderezar el conducto y girar ligeramente la sonda en el interior. (Se recomienda no utilizar la función auricular del termómetro en bebés de menos de 12 meses de edad.)



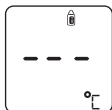
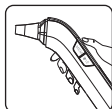
Interpretación clara de los resultados

En los 2 modos, si la temperatura es inferior o igual a 37,9 °C, se enciende la luz verde durante 5 segundos aproximadamente. Si la temperatura es superior a 37,9 °C, se enciende la luz roja.

- Temperatura inferior o igual a 37,9 °C = temperatura normal: se enciende la luz verde.
- Temperatura superior a 37,9 °C = temperatura alta: se enciende la luz roja.

III. TOMA DE LA TEMPERATURA DE UN OBJETO

- Retire el capuchón de la sonda.
- Pulse el botón de modo para elegir la toma de temperatura de un objeto.
- Coloque la sonda siempre a 1 cm del objeto.
- Mantenga pulsado el botón de la toma de temperatura durante 2 segundos.
- A continuación, retire el termómetro del objeto.
- Se indica la temperatura.

**PRECAUCIÓN:**

Asegúrese de no utilizar este modo para tomar la temperatura corporal.

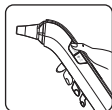
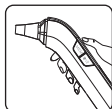
PRECAUCIÓN:

Se muestra la temperatura de la superficie. Esta puede diferir de la temperatura interna, del centro del objeto, especialmente si se encuentra a pleno sol o en una corriente de aire.

GESTIÓN DE DATOS**MEMORIA**

- La memoria puede contener hasta 20 mediciones de temperatura frontal.
- Todas las tomas de temperatura frontal se memorizan automáticamente.
- Cuando las 20 posiciones están ocupadas, se borra automáticamente la temperatura más antigua.

Para visualizar el último resultado memorizado, pulse el botón de recuperación de memorias «MEM». Aparece la última medición de temperatura junto con su posición en la memoria.

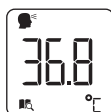


Para visualizar las memorias anteriores, pulse de nuevo el botón de recuperación de memorias «MEM» y aparecerán los números de las memorias.

Después, pulse el botón «Mode» para volver a la toma de la temperatura.


Compare su última medición.

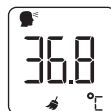
La curva permite comparar de forma rápida si la temperatura es superior o inferior a la última medición realizada.



INDICACIÓN DE LIMPIEZA

Para recordarle al usuario que limpie la punta de la sonda, este termómetro tiene un diseño especial: punta de limpieza.

Quando no ha usado el termómetro durante mucho tiempo o no ha realizado mediciones después de varias veces, aparece el símbolo limpio «» Para recordarle al usuario que limpie el sensor de infrarrojos. El termómetro volverá al modo original después de presionar cualquier botón y la luz de fondo dejará de parpadear.



LECTURA DE LA TEMPERATURA CORPORAL

No existe una temperatura correcta, sino que se habla de intervalo de temperatura correcto. Este tiende a disminuir con la edad.

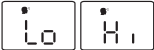



A continuación, podrá observar los intervalos de temperatura normales según la edad:

0 – 2 años	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 años	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 años	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 años	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Este intervalo puede variar de una persona a otra y diversos factores pueden influir en la temperatura, como los distintos modos de toma de la temperatura (rectal, oral, axilar, frontal con o sin contacto, etc.), la hora de la medición, las emociones o los tratamientos médicos, etc.

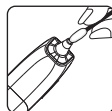
Por ello, le recomendamos que tome su temperatura y la de sus seres queridos con este termómetro cuando estén sanos para conocer la temperatura normal de cada uno y poder compararla con la temperatura obtenida cuando estén enfermos.

PANTALLAS ESPECIALES

Problema	Significado	Solución
	La temperatura frontal medida es inferior a 32 °C / 89,6 °F o superior a 42,9 °C / 109,2 °F.	Compruebe el método de toma de medición. Siga las instrucciones del manual.
	Fallo del aparato.	Póngase en contacto con el distribuidor o el servicio de atención al cliente.
	Temperatura fuera de las condiciones de funcionamiento.	Utilice el termómetro en las condiciones adecuadas. Consulte el manual de instrucciones.
La medición no le parece precisa o duda del resultado.	Compruebe que la lente infrarroja esté limpia.	Limpie la lente con un algodón como se indica en el manual.
	Compruebe el modo y las condiciones de uso del termómetro.	Asegúrese de utilizar el termómetro tal y como se describe en el manual. Coloque el termómetro y al paciente en la misma habitación 30 minutos antes de la toma de temperatura. Tome la medición en interiores. No tenga el termómetro en la mano durante mucho tiempo antes de la medición.
	Aparición del símbolo de batería baja.	Sustituya las pilas.

MANTENIMIENTO

- Limpie el termómetro con un paño suave y seco.
- Limpie cuidadosamente la sonda con un bastoncillo de algodón impregnado en alcohol y séquela inmediatamente con otro bastoncillo de algodón seco y limpio. Tras la limpieza, espere veinte minutos antes de utilizar el termómetro.
- No sumerja el termómetro en agua ni en cualquier otro líquido.
- No lave el termómetro con agua.
- No aplique agua directamente sobre la pantalla LCD.
- Guarde el termómetro en un lugar limpio y seco.
- Extraiga las pilas si no se va a utilizar el termómetro durante un período prolongado.



GARANTÍA Y PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Este dispositivo tiene una garantía de 2 años contra defectos materiales y de fabricación. Durante este período, el producto será reemplazado gratuitamente (se debe presentar un comprobante de compra si el producto está en garantía). Esta garantía no cubre daños por accidentes, mal uso o negligencia. Si tiene una reclamación, diríjase primero a la tienda donde compró el producto.



Los desechos de productos eléctricos no deben ser tirados con la basura doméstica. Recíclelos en las instalaciones destinadas a tal fin. Póngase en contacto con la administración local o el minorista para obtener consejos sobre reciclaje.

Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas. Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

Applied standard

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-2 (EMC)

Bästa kund,

Tack för att du har köpt den här produkten. För att du ska vara helt nöjd med din produkt rekommenderar vi att du läser den här bruksanvisningen noggrant.

Om du har problem eller behöver mer information, skanna QR-koden på motsatt sida med din smartphone för att komma till vårt hjälpcenter. Om du inte hittar svaret på din fråga kan du även kontakta vår eftermarknadsservice: support.se@terraillon.com



SEKURIT

- Denna termometer är endast avsedd för hushållsbruk.
- Förvaras oåtkomligt för barn
- Använd inte denna apparat för något annat ändamål än det den är avsedd för (att ta temperaturen i pannan och öronen på en människa).
- Att ta din temperatur är detsamma som att kontrollera den, vilket inte gör det möjligt att ställa en diagnos eller ordinera behandling. Alla onormalt höga eller låga temperaturer ska rapporteras till den behandlande läkaren. Du får under inga omständigheter ändra doseringen av något läkemedel som din läkare har ordinerat.
- Att ta din temperatur ersätter inte ett läkarbesök. Den uppmätta temperaturen ges endast som en indikation. Kontakta din läkare om du känner dig sjuk eller misstänker ett hälsoproblem.

BRUKSANVISNING

- Förvara och använd Thermo Fast i samma rum.
- Undvik att använda Thermo Fast på en plats där omgivningstemperaturen kan variera.
- För att få en referenstemperatur bör du ta din temperatur när du är fullt frisk. Du kan sedan jämföra den med den temperatur du tar när du inte mår bra.
- Innan du tar tempen ska du ta bort hår och svett från pannan och kontrollera att proben är ren och oskadad.

- Vax i hörselgången eller en oljig panna kan leda till felaktiga avläsningar. Se därför till att din hörselgång och panna är rena. Denna termometer måste användas av patienten. Använd endast termometern på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. All annan användning betraktas som felaktig och kan leda till materiella skador eller personsador.
- Om termometern används för att ta tempen på ett barn måste denna åtgärd utföras av en vuxen person. Vuxna kan ta sin egen temperatur.
- Ta inte tempen mindre än 30 minuter efter att du har ätit, motionerat eller simmat.
- Ta tempen med en minuts mellanrum. Två på varandra följande temperaturmätningar kan ge något olika resultat. Använd i så fall medelvärdet av de två mätningarna.
- Demontera inte termometern.
- Utsätt inte termometern för direkt solljus eller förvara den nära en värmekälla, utan förvara den på en torr och ren plats.
- Förvara inte termometern vid extrema temperaturer eller extrem luftfuktighet. Om dessa rekommendationer inte följs kan det leda till att termometerens resultat blir felaktiga. Använd inte termometern vid extrema temperaturer eller hög luftfuktighet. Om dessa rekommendationer inte följs kan resultaten bli förfalskade.
- Tappa eller slå inte sönder termometern. Använd inte om den är skadad. Får inte demonteras.
- Använd inte mätaren bredvid en mobiltelefon eller i en miljö med radiostörningar.
- Om du inte följer dessa rekommendationer kan det leda till felaktiga resultat.
- Temperaturen varierar beroende på vilken del av kroppen som den mäts på. Därför bör du inte jämföra resultaten av temperaturmätningar från t.ex. pannan och ändtarmen.
- Temperaturen varierar också från person till person, beroende på ålder och tid på dygnet.
- Apparaten får inte repareras eller underhållas under användning. Använd inga tillbehör som inte nämns i denna bruksanvisning. Förvara termometern utom räckhåll för barn, eftersom de små löstagbara delarna kan andas in eller sväljas. Låt inte barn ta sin temperatur utan att en vuxen är närvarande. Om temperaturen i förvaringsutrymmet skiljer sig mycket från den temperatur vid vilken temperaturen tas, låt termometern uppnå rumstemperatur i ca 30 minuter innan den används. Undvik att utsätta termometern för mekaniska stötar, eftersom det kan skada den.

INNEHÅLL I SKRINET



Termometer
för öron och panna
x1

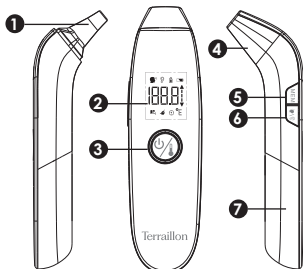


Bruksanvisning
x1



AAA-batterier
x2

PRODUKTPRESENTATION

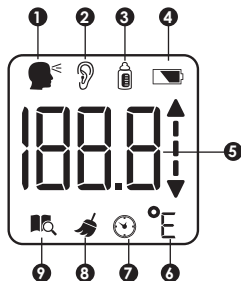


Vy från
sidan

Vy från
framifrån

Vy från
sidan


- ❶ Infraröd sensor
- ❷ LCD-display
- ❸ På/av-knapp
- Temperatursensor
- ❹ Sensorlock
- ❺ 20 minnesknapp
- ❻ Knapp för temperaturläge
- ❼ Batterifack

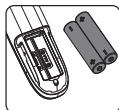


- ❶ Temperaturläge för pannan
- ❷ Läget för örontemperatur
- ❸ Temperaturläge för objekt
- ❹ Symbol för låg batterinivå
- ❺ Temperatur på LCD-displayen
- ❻ Grader °C, °F, E
- ❼ Påminnelse om temperatur
- ❽ Symbol för rengöring av sond
- ❾ Minnessymbol

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

I. INSTALLATION OCH BYTE AV BATTERIER

- För att installera eller byta ut de 2 LR3-batterierna, öppna batterifacket genom att sänka locket, sätt i batterierna och observera korrekt polaritet, och stäng locket igen före användning. och stäng locket före användning.
- Byt batterierna om följande symbol  visas eller om termometern inte lyser alls.



II. VAL AV MÄTTENHET

- Tryck på ON/OFF-knappen för att slå på termometern och håll sedan [MEM] intryckt för att ändra måttenheten från °C (Celsius) till °F (Fahrenheit) eller vice versa.

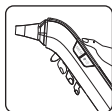
MÄTNING AV TEMPERATUR

I. MÄTNING AV TEMPERATUR I FRONTEN

Kontrollera att locket sitter på plats vid mätning av panntemperaturen.

- Tryck på lägesknappen för att välja mätning av pannans temperatur. (Kontrollera att proben är ren innan du tar någon temperatur).
- Placera proben på pannan.
- Tryck på knappen för temperaturtagning i 2 sekunder.
- Håll termometern på pannan tills du hör två pip.
- Ta sedan bort termometern från pannan.
- Temperaturen visas på displayen, med grön eller röd färg beroende på resultatet.
- Du kan ta din temperatur igen efter 6 sekunder.
- Temperaturen lagras automatiskt.

Temperaturen i pannan kan påverkas av vädret utomhus, så om du är osäker, tveka inte att ta örontemperaturen.



Röd: 38,0°C (100,4°F) ~ 42,9°C (109,2°F)



Grön: 34,0°C (93,2°F) ~ 37,9°C (100,3°F)

Terraillon®

FÖRSIKTIGHET :

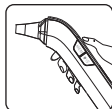
Vissa faktorer kan påverka pannans temperatur. Till exempel om personen har utsatts för mycket kalla eller mycket varma temperaturer, om personen har simmat eller tränat kort tid innan eller om pannan har varit täckt. I alla dessa fall ska du vänta 30 minuter i ett normalt tempererat rum innan du tar temperaturen.

II. MÄTNING AV ÖRATS TEMPERATUR

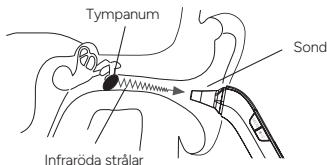
- Ta bort sensorlocket.
- Tryck på lägesknappen för att välja mätning av örontemperatur. (Kontrollera att proben är ren innan du tar någon temperatur).
- Placera proben i hörselgången.
- Tryck på temperaturknappen i 2 sekunder.
- Håll termometern i hörselgången tills du hör två pip.
- Ta sedan ut termometern ur hörselgången.
- Temperaturen visas på displayen, med grön eller röd färg beroende på resultatet.

Efter 6 sekunder kan du ta din temperatur igen.

Att ta temperaturen i höger öra kan skilja sig från att ta den i vänster öra. Resultatet kan skilja sig från en mätning i vänster öra. Ta därför alltid din temperatur temperaturen i samma öra.

**FÖRSIKTIGHET :**

För att få en korrekt mätning måste du se till att placera proben rätt i hörselgången så att probens spets fångar upp den värme som avges av trumhinnan. För att göra detta kan du dra i örat för att rätta ut kanalen och vrida proben något inåt. (Vi rekommenderar att du inte använder örontermometerfunktionen på barn under 12 månader).



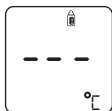
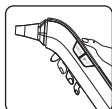
Lättare att tolka resultaten

I båda lägena, om temperaturen är lägre än eller lika med 37,9°C, tänds den gröna lampan i ca 5 sekunder. Om temperaturen är högre än 37,9°C tänds den röda lampan i ca 5 sekunder.

- Temperatur mindre än eller lika med 37,9°C - normal temperatur: den gröna lampan tänds.
- Temperatur över 37,9°C - hög temperatur: den röda lampan tänds.

III. TA TEMPERATUREN PÅ ETT FÖREMÅL

- Ta bort sensorlocket.
- Tryck på lägesknappen för att välja temperaturmätning av ett objekt.
- Placera alltid sonden mellan 1 cm och 5 cm från objektet.
- Håll temperaturmätningknappen intryckt i 2 sekunder.
- Ta sedan bort termometern från föremålet.
- Temperaturen visas på displayen.

**FÖRSIKTIGHET :**

Se till att du inte använder det här läget för att mäta din kroppstemperatur.

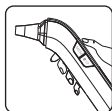
**FÖRSIKTIGHET :**

Yttemperaturen visas på displayen. Denna kan skilja sig från den inre temperaturen i föremålets hjärta, särskilt om det står i direkt solljus eller i drag.

**DATAHANTERING****MINNESFUNKTION**

- Minnet kan lagra upp till 20 panntemperaturavläsningar.
- Varje avläsning av fronttemperaturen lagras automatiskt.
- När alla 20 minnesplatserna är upptagna raderas den äldsta temperaturen automatiskt.

För att visa det senast lagrade resultatet, tryck på minnesåterkallningsknappen "MEM". Den senast uppmätta temperaturen visas tillsammans med minnesnumret.



För att visa de tidigare minnena, tryck på minnesåterkallningsknappen "MEM" igen och minnesnumret visas.

MEM"-knappen igen och minnesnumren visas.

Tryck sedan på Mode-knappen för att återgå till mätningen.


Jämför din senaste mätning.

Kurvan visar snabbt om din temperatur är högre eller lägre än vid den senaste mätningen.



RENGÖRINGSINDIKATOR

För att påminna användaren om att rengöra sondspetsen har denna termometer en speciell design --- rengöringsspets.

När termometern inte har använts på länge eller när mätningar har utförts flera gånger visas rengöringssymbolen «» för att påminna användaren om att rengöra den infraröda sensorn. Termometern återgår till ursprungsläget efter att du tryckt på valfri knapp och bakgrundsbelysningen slutar blinka.



AVLÄSNING AV KROPPSTEMPERATUR

Det finns inte en korrekt temperatur. Det finns ett korrekt temperaturintervall. Detta tenderar att minska med åldern.

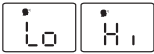



Nedan visas de normala temperaturintervallen beroende på ålder:

0 – 2 år	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 år	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 - 65 år gammal	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> över 65 år	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Detta intervall kan variera från en individ till en annan och många faktorer kan påverka temperaturen, t.ex. olika sätt att ta temperaturen (rektalt, bukkalt, axillärt, pannan med eller utan kontakt), tid på dygnet, känslor eller medicinska behandlingar etc.

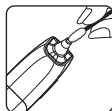
Vi rekommenderar därför att du tar din egen och din familjs temperatur med den här termometern när du är frisk, så att du får en uppfattning om din normala temperatur och kan jämföra den med den temperatur du tar när du inte mår bra.

SPECIELLA VISNINGAR

Problem	Betydelse	Lösning
	Den uppmätta fronttemperaturen är under 32°C / 89,6°F eller över 42,9°C / 109,2°F.	Kontrollera mätmetoden. Följ instruktionerna i handboken
	Fel på enheten	Kontakta din återförsäljare eller kundtjänst
	Temperatur utanför driftförhållandena	Använd termometern under rätt förhållanden. Se bruksanvisningen.
Mätningen verkar inte exakt eller så är du inte säker på resultatet.	Kontrollera att den infraröda linsen är ren	Rengör objektivet med en bomullstuss enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
	Kontrollera hur och under vilka förhållanden termometern används	Se till att du använder termometern enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Placera termometern och patienten i samma rum 30 minuter innan du tar temperaturen. Gör avläsningen inomhus. Håll inte termometern i handen för länge innan du gör avläsningen.
	Symbol för låg batterinivå	Byte av batterier

UNDERHÅLL

- Rengör termometerens kropp med en mjuk, torr trasa.
- Rengör försiktigt proben med en alkoholservett och torka omedelbart med en ren, torr bomullstopps. Vänta cirka tjugo minuter efter rengöringen innan du använder termometern.
- Sänk inte ner termometern i vatten eller någon annan vätska.
- Lägg inte termometern under vatten.
- Använd inte vatten direkt på LCD-skärmen.
- Förvara termometern på en ren och torr plats.
- Ta ur batterierna om termometern inte ska användas under en längre tid.



GARANTI OCH MILJÖSKYDD

Denna enhet har 2 års garanti mot material- och tillverkningsfel. Under denna period kommer produkten att ersättas kostnadsfritt (ett inköpsbevis måste uppvisas om produkten är under garanti). Denna garanti täcker inte skador orsakade av olyckor, felaktig användning eller försummelse. Om du har ett klagomål, kontakta först butiken där du köpte produkten.



Elektroniskt avfall får inte slängas med hushållssoporna. Återvinn det på de anläggningar som är avsedda för detta ändamål. Kontakta den lokala myndigheten eller återförsäljaren för återvinningsråd.

Släng förbrukade batterier i en särskild behållare så att de kan samlas in och återvinnas. Blanda inte olika typer av batterier, eller använd batterier med nya. När produkten är uttjänt ska du lämna den till en samlingsplats för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall och elektronisk utrustning.

Applied standard

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-2 (EMC)

SPECIFICATIONS

Power supply:	DC 3V (2 x AAA battery)
Body measuring range:	32.0°C ~ 42.9°C (89.6°F ~ 109.2°F)
Laboratory accuracy:	±0.2°C(±0.4°F) for 34.0°C (93.2°F) ~ 42.0°C (107.6°F) ±0.3°C (±0.5°F) for other range
Object measuring range:	20°C ~ 60°C (68.0°F ~ 140.0°F)
Object measuring accuracy:	±2.0°C(±4.0°F)
Room temperature accuracy:	±1°C (±2°F)
Measure time:	1 second
Measure interval:	1 second
Dimension:	145.4(L)x40.0(W)x42.9(H)mm (±2mm)
Weight:	About 65.0g (without battery)
Forehead and object operating condition:	15.0°C~40.0°C (59.0°F~104.0°F) with a relative humidity of 15%-85% Atmosphere pressure: 700hPa-1060hPa
Ear and object operation:	10.0°C ~ 40.0°C (50.0°F ~ 104.0°F) with relative humidity of 15%-85%, Atmosphere pressure : 700hPa-1060hPa
Storage and transport condition:	-20°C~55°C (-4°F~131°F) with a relative humidity of 15%~90% Atmosphere pressure: 700hPa-1060hPa
IP classification system:	IP22
Classification of ME Equipment:	Continuous operation
Software version:	V1

Reference body site: core

Operating mode: adjusted mode












Service life: 2 years

Service life of the battery: With a new battery (Carbon) approx. 6 months based on the use frequency at 5 times/day

**CAUTION:**

This thermometer has been thoroughly tested and inspected to assure proper performance and operation!

NORMALIZED SYMBOLS

	Caution
	TYPE BF APPLIED PART
	Symbol for marking of electrical and electronic equipment in accordance with the directive 2012/19/EU (WEEE)
	Refer to instruction manual
	Keep dry
	Low battery
	Keep out of direct sunlight
	Vertical upwards
IP22	The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Φ and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure titled up to 15°. Vertically falling drops shall have no harmful effects when the enclosure is titled at any angle up to 15°, on either side of the vertical.
CE 0197	Complies with the European Medical Device Directive (93/42/EEC) and amended by directive 2007/47/EC requirements. Notified body TUV Rheinland (CE0197)
CE	Marked in the Battery means that the battery complies with European Regulation (EU) 2023/1542
	Manufacturer
	Date of manufacture
SN	Serial number
LOT	Batch number
EC REP	Authorised representative in the european community
MD	Medical appliance
	Importer in Switzerland
CH REP	Authorised representative in Switzerland

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC)

- This device should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, this device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
- Use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- When the operating environment is relatively dry, strong electromagnetic interference usually occurs. At this time, the device may be affected as follows:
 - the device stops output;
 - the device turns off;
 - the device restarts;

The above phenomenon does not affect the basic safety and essential performance of the device, and the user can use it according to the instruction. If you want to avoid the above phenomenon, please use it according to the environment specified in the manual.


Table 1

Declaration - electromagnetic emission		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of device should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for domestic establishment and in establishment directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Table 2

Declaration - electromagnetic emission			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tie. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 0.5 kV, ± 1 kV line(s) to lines ± 0.5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV line(s) to earth	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0° 0 % UT; 250/300 cycles	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Table 3

Declaration - electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3V 0.15 MHz to 80MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz	Not applicable	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of device, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1.2 \sqrt{P}$ 150 KHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 80 MHz to 2.7 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
Radiated RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10V/m	

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

^a Field strengths from fixed RF transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which device is used exceeds the applicable RF compliance level above, device should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating device.

^b Over the frequency range 0.15 MHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Table 4

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and device			
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and device, as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	0.15 MHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 2.7 GHz $d = 1.2 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer			
NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.			
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

Terraillon®

Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon UK

support.uk@terraillon.com

Terraillon®
www.terraillon.com